



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Wet & Dry Bench Grinder PNTS 250 C2

(HU)

Nedves-/szárazcsiszoló

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

Bruska na suché a mokré broušení

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Nass-/Trockenschleifer

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Brusilnik za mokro/suho brušenje

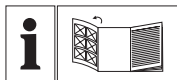
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Brúska na suché a mokré brúsenie

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 458711_2401



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

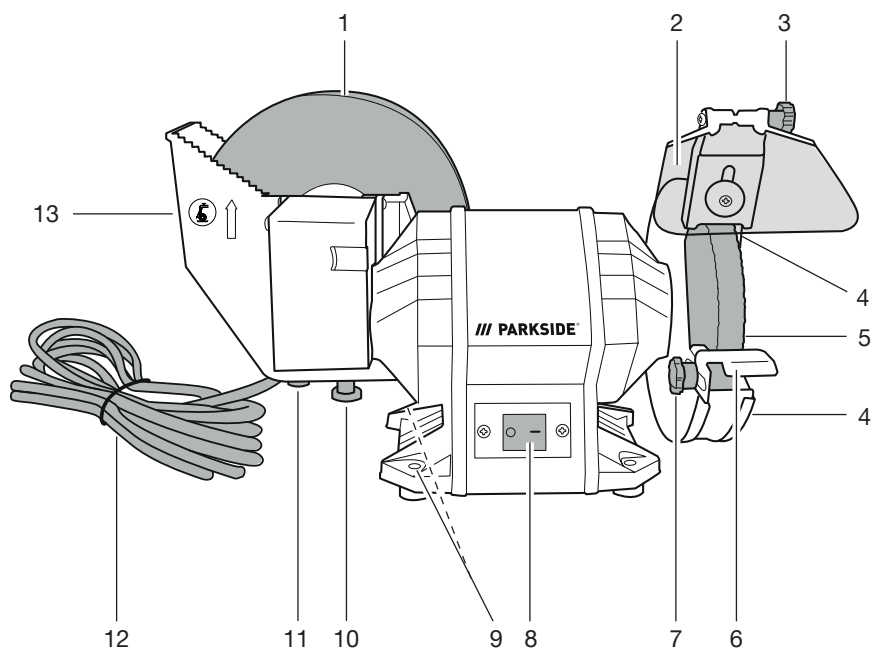
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

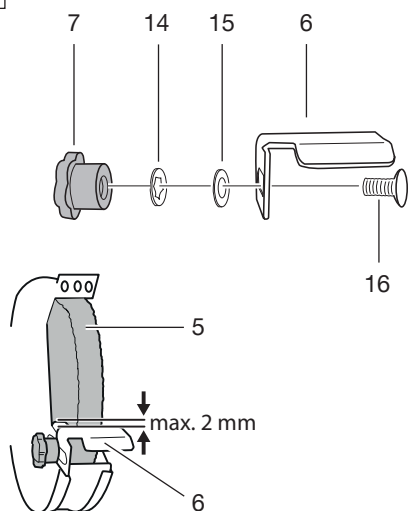
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

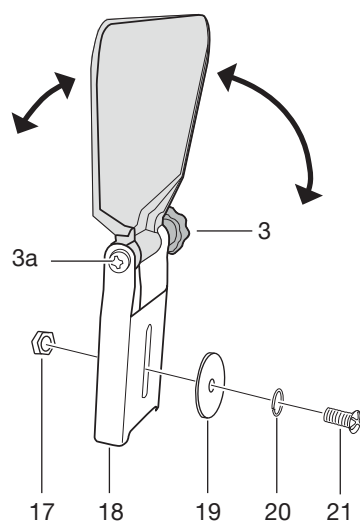
HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	22
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	39
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	56
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	74



A



B



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	6
Műszaki adatok.....	6
Biztonsági utasítások.....	7
A biztonsági utasítások jelentése.....	7
Piktogramok és szimbólumok.....	7
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	8
Asztali köszörűgép biztonsági figyelmeztetései.....	10
További biztonsági utasítások.....	11
Maradvány-kockázatok.....	11
Előkészítés.....	12
Kezelőelemek.....	12
Munkadarab-támasz felszerelése és beállítása.....	12
Szikrafogó felszerelése és beállítása.....	12
A készülék munkapadra szerelése.....	13
Csiszolókorong cseréje.....	13
Száraz csiszolókorong cseréje.....	13
Nedves csiszolókorong cseréje.....	14
Üzemeltetés.....	15
Be- és kikapcsolás.....	15
Csiszolás a száraz csiszolókoronggal.....	15
Csiszolás a nedves csiszolókoronggal.....	15
Szállítás.....	15
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	16
Tisztítás.....	16
Karbantartás.....	16
Tárolás.....	16

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	16
Hibakeresés.....	17
Pótalkatrészek és tartozékok.....	18
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	19
Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	21
Robbantott ábra.....	99

Bevezető

Gratulálunk az új nedves-/szárazcsiszoló megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Szerszámok élezése (pl. kések, ollók, vésők)
- Kisebb fém munkadarabok sorjázása, csiszolása

A készülék semmilyen másfajta alkalmazásra (pl. csiszolás nem alkalmas csiszoló eszközökkel, csiszolás egészségre veszélyes anyagokkal, mint az azbeszt) nem alkalmas.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

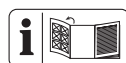
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Nedves-/szárazcsiszoló
- 2× csiszolókorong (előre felszerelt)
- szikrafogó
- szerelési anyag szikrafogó:
 - 1× csavar
 - 1× csavaralátét
 - 1× rugós alátét
 - 1× anya
- munkadarab-támasz
- szerelési anyag munkadarab-támasz:
 - 1× csavar

- 1× csavaralátét
- 1× fogazott alátét
- 1× csillaganya
- gumidugó (víztartály)
- munkapad-szerelési anyag:
 - 4× csavar
 - 8× csavaralátét
 - 4× anya
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előlső és hátsó kihajtható oldal-on találhatók.

- | | |
|-----------------|-----------------------------------|
| 1 | nedves-csiszolókorong |
| 2 | szikrafogó |
| 3 | csillaganya (szikrafogó) |
| 3a | keresztornyú csavar (csillaganya) |
| 4 | burkolat (száraz-csiszolókorong) |
| 4a/b/c | 3× csavar (burkolat) |
| 5 | száraz-csiszolókorong |
| 6 | munkadarab-támasz |
| 7 | csillaganya (munkadarab-támasz) |
| 8 | be-/kikapcsoló |
| 9 | furat (munkapad-Összeszerelés) |
| 10 | gumiláb (víztartály) |
| 11 | gumidugó (víztartály) |
| 12 | hálózati csatlakozóvezeték |
| 13 | víztartály |
| 13a/b/c/d | 4× csavar (víztartály) |
| (A ábra) | |
| 14 | fogazott alátét |
| 15 | csavaralátét |
| 16 | csavar |

(B ábra)

- 17 anya
- 18 szikrafogó-tartó
- 19 csavaralátét
- 20 rugós alátét
- 21 csavar

(C ábra)

- 22 munkapad-szerelési anyag

(D/E ábra)

- 23 anya
- 24 2× rögzítő karima
- 25 2× köztes réteg
- 26 védőburkolat

(F/G/H ábra)

- 27 rögzítő karima
- 28 rögzítő karima
- 29 hajtóműház
- 30 2× csavaralátét

Működés leírása

A nedves/száraz csiszoló olyan kombinált eszköz, ami különböző szemcseméretű száraz csiszolókoronggal és nedves csiszolókoronggal van felszerelve durva és finom csiszoláshoz. A készülék védőburkolattal és szikrafogóval van felszerelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Nedves-/szárazcsiszoló

..... **PNTS 250 C2**

Névleges feszültség U .230 V~, 50 Hz

Névleges teljesítmény P

.....250 W (S6 10 %)

Üresjáratú teljesítményfelvétel P_0

..... 190 W (S1)

Védelmi osztály I

Védelem IPX0

Üresjáratú fordulatszám n_0

– nedves-csiszolókorong . $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– száraz-csiszolókorong $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Súly tartozékokkal $\approx 8,6 \text{ kg}$

Hangnyomásszint (L_{pA})

.....84,5 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hangerőszint (L_{WA})

.....97,5 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

S6 üzemmód 10 %: Folyamatos működés szakaszos terheléssel.

1 perc megszakítás nélküli terhelés alatti működtetést követően a készüléknek 9 percig hűlnie kell alapjáraton, ellenkező esetben túlmelegedhet.

S1 üzemmód: folyamatos működés állandó terheléssel

nedves-csiszolókorong .A80 P5 V35

(mellékelve)

Külső átmérő $\varnothing 200 \text{ mm}$

furat $\varnothing 20 \text{ mm}$

Vastagság40 mm

Szemcseméret80

Üresjáratú fordulatszám n_0 .3820 min^{-1}

Forgási sebesség v_0 $\leq 40 \text{ m/s}$

száraz-csiszolókorong . A36 P5 V35

(mellékelve)

Külső átmérő $\varnothing 150 \text{ mm}$

furat $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Vastagság20 mm

Szemcseméret36

Üresjáratú fordulatszám n_0 .4500 min^{-1}

Forgási sebesség v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A

megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon maszkot



Használjon védőkesztyűt



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót karbantartási munkák előtt, vagy ha a hálózati vezeték sérült



Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezét.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



A csiszolókorongot csak szárazon használja



A csiszolókorongot csak vízzel használja



Vízszintjelölés



Ø200 mm

Max. átmérő nedves-csiszolókorong



Ø150 mm

Max. átmérő száraz-csiszolókorong

Szimbólumok a tartozékon



Ne használjon hibás csiszolókorongot

A csomagoláson lévő szimbólumok



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.



Újrahasznosítás szimbóluma: hullámpapír

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne másodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD)**

védett tápegységet. Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
 - b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
 - c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
 - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
 - e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektro-
- mos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől. A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
 - h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
- ### 4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az ak-**

kumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható. Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Asztali köszörűgép biztonsági figyelmeztetései

- **Ne használjon sérült vagy módosított tartozékot.** Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk repedések és repedések, illetve a drótkéfét, hogy nincs-e rajta meglazult vagy repedt huzal. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után saját maga és a közelben tartózkodók helyezkedjenek távol a forgó tartozékok síkjától, és járassa az elektromos kéziszerszámot maximális üresjárat sebességgel egy percig. A sérült tartozék általában széttörik ezen tesztidő alatt.
- **A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal.** A névleges sebességüknél gyorsabban mozgó tartozékok eltörhetnek és darabjai szétrepülhetnek.
- **Vegye figyelembe, hogy a drótsörtéket a drótkefe még normál működési módban is kidobja.** Ne terhelje túl a vezetékeket a

drótkefe túlzott terhelésével. A drótsörték könnyen áthatolnak a könnyű ruházaton és/vagy bőrön.

- **Soha ne köszörüljön a csiszolókoron lapjával.** Ha a lapjával köszörül, a csiszolókorong eltörhet, és darabjai messzire repülhetnek.
- Csak olyan tartozékot használjon, melynek átmérője megfelel az előírt méretnek.
- Mindig gondoskodjon arról, hogy az asztali köszörűgép stabilan és biztonságosan álljon (pl. rögzítse a munkafelülethez).
- Végezze el a szikrafogó/munkadarab-rögzítő gyakori utánállítást, hogy kompenzálni tudja a csiszolókorong kopását.
- A szikrafogó/munkadarab-rögzítő és a korong közötti távolság a lehető legkisebb legyen, de semmiképpen ne haladja meg a 2 mm-t.
- Ha ezt a távolságot már semmilyen módon nem lehet biztosítani, cserélje ki a korongot.
- A szerszám használata közben mindig legyen csiszolókorong felszerelve mindkét tengelyre, hogy megelőzze a forgó tengellyel történő véletlen érintkezést.
- Minden esetben használja a szükséges védőelemet, munkadarab-rögzítőt, átlátszó pajzsot és szikrafogót, melyek az aktuális tartozékhozkövetlmény.
- A megsérült vagy mélyen bevágott korongot cserélni kell.
- A munkadarab-rögzítőt mindig úgy kell beállítani, hogy a munkadarab-rögzítő és a tartozék érintője közötti szög 85°-nál nagyobb legyen.

További biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! A csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelvezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy

a készülék nincs megfelelően karbantartva.

- Egészségkárosodás:
 - a csiszolószerszámok megérintése révén a nem fedett területen;
 - munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló (8)

- Bekapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (8) „I” (BE) állásba.
- Kikapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (8) „O” (KI) állásba.

Munkadarab-támasz felszerelése és beállítása

Szükséges tartozékok

- munkadarab-támasz (6)
- csillaganya (7)

- csavar (16)
- csavaralátét (15)
- fogazott alátét (14)

Eljárás (A ábra)

1. Rögzítse a munkadarab-támaszt (6) a védőburkolatra (26). Ehhez használja a csavart (16), csavaralátétet (15), fogazott alátétet (14) és csillaganyát (7).
2. Állítsa be a csillaganyával (7) a munkadarab-támasz (6) és a száraz csiszolókorong (5) közötti távolságot.

▲ VIGYÁZAT! A csiszolókorongtól (5) mért távolság legfeljebb 2 mm lehet. Rendszeresen állítsa be a távolságot, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását.

Szikrafogó felszerelése és beállítása

Szükséges szerszámok

(nincs mellékelve)

- csillagcsavarhúzó
- csavarkulcs (SW8)

Szükséges tartozékok

- szikrafogó (2)
- csillaganya (3)
- szikrafogó-tartó (18)
- anya (17)
- csavaralátét (19)
- rugós alátét (20)
- csavar (21)

Eljárás (B ábra)

1. Szerelje fel a szikrafogó-tartót (18) a védőburkolatra (26). Ehhez használja a csavart (21), rugós alátétet (20), csavaralátétet (19) és anyát (17).
2. Állítsa be a szikrafogó-tartón (2) lévő ovális furaton keresztül a száraz csiszolókorongtól (5) mért távolságot.

▲ VIGYÁZAT! A csiszolókorongtól (5) mért távolság legfeljebb 2 mm lehet. Rendszeresen állítsa be a távolságot, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását.

3. Lazítsa meg a csillaganyát (3) a szikrafogón (2). Ehhez tartsa ellen a kereszthornyú csavart (3a) egy csillagcsavarhúzóval.
4. Hajtsa a szikrafogót (2) a munkavégzéshez a kívánt pozícióra.

▲ VIGYÁZAT! Kerülje el a megsérüléseket. A szikrafogó ellenére munkavégzés közben mindig viseljen védőszemüveget.

5. Csavarja vissza a csillaganyát (3) a csillagcsavarhúzó segítségével.

A készülék munkapadra szerelése

Szükséges szerszámok

(nincs mellékelve)

- imbuszkulcs (5-ös csavarkulcs méret)
- csavarkulcs (10-es csavarkulcs méret)

Szükséges tartozékok

- munkapad-szerelési anyag (22):
 - 4x csavar
 - 4x anya
 - 8x csavaralátét

Eljárás (C ábra)

1. Vegye le a víztartály (10) gumilábát (13).
2. Szerelje a készüléket egy sima munkafelületre.
3. Helyezzen egy-egy csavaralátétet a furatokra (9) a készülék talpán és vezesse át a csavarokat a furatokon.
4. Tartsa ellen alulról a csavaralátétekkel és az anyákkal.
5. Húzza meg az anyákat.

Csiszolókorong cseréje

A cserével kapcsolatos tudnivalók

- Soha ne működtesse a készüléket védőberendezések nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon megadott fordulatszám megegyezik a készülék üresjáratú fordulatszámával, vagy annál nagyobb.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorong méretei illenek a készülékhez.
- Csak kifogástalan állapotban lévő csiszolókorongot használjon (hangpróba: ha műanyag kalapáccsal üt a csiszolókorongra, akkor egy tiszta hangot kell hallania).
- Ne próbálja meg utólag kiszélesíteni a csiszolókorong túl kicsi befogófuratát.
- Ne használjon külön szűkítőperselyt vagy adaptert a túl nagy lyukkal rendelkező csiszolókorongok megfelelővé tételéhez.
- Ne használjon fűrészlapot.
- A csiszoló szerszámok rögzítéséhez csak a mellékelt rögzítő karimákat szabad használni. A rögzítő karima és a csiszolószerszám közötti rétegnek rugalmas anyagból, pl. gumiból, puha kartonból, stb. kell lennie.
- Csiszolókorong csere után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.
- Használjon védőkesztyűt
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Hagyja lehűlni a készüléket.

Száraz csiszolókorong cseréje

Szükséges szerszámok

(nincs mellékelve)

- csillagcsavarhúzó

- csavarkulcs (19-es csavarkulcs méret) vagy villáskulcs (19-es csavarkulcs méret)



⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámmhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

⚠ VIGYÁZAT! A csiszolókorong anyát nem szabad túl erősen meghúzni, nehogy eltörjön a csiszolókorong és a csavaranya.

Eljárás (D/E ábra)

1. Szerelje le a szikrafogót (2) és munkadarab-támaszt (6).
2. Csavarja ki a 3 csavart (4a/b/c) a burkolaton (4) és vegye le a burkolatot.
3. Csavarja le az anyát (23) ☹. Közben tartsa ellen a száraz csiszolókorongot (5).
4. Vegye le a rögzítőkarimát (24), a száraz csiszolókorongot (5) és a két köztes réteget (25).
5. Helyezze fel az új száraz csiszolókorongot (5), a két köztes réteget (25) és a rögzítőkarimát (24).
6. Csavarja rá az anyát (23) kézzel ☹.
7. Húzza meg az anyát (23) egy csavar- vagy villáskulccsal mérsékelt kézi erővel.
8. Rögzítse a burkolatot (4).
9. Szerelje le a szikrafogót (2) és munkadarab-támaszt (6) (lásd és *Munkadarab-támasz felszerelése és beállítása, L. 12*).

Próbamenet: A első munkavégzés előtt és minden csiszolókorong-csere után legalább 1 perces terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a csiszolókorong nem egyenletesen jár,

jelentős rezgést tapasztal vagy a normálistól eltérő zajokat hall.

Nedves csiszolókorong cseréje

Szükséges szerszámok

(nincs mellékelve)

- csillagcsavarhúzó
- csavarkulcs (19-es csavarkulcs méret) vagy villáskulcs (19-es csavarkulcs méret)



⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámmhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

⚠ VIGYÁZAT! A csiszolókorong anyát nem szabad túl erősen meghúzni, nehogy eltörjön a csiszolókorong és a csavaranya.

Tudnivalók

- Használjon egy rövid csillagcsavarhúzót vagy előzőleg szerelje le a készüléket a munkaasztalról.
- A két rögzítő karima (27/28) nem egyforma.
- A rögzítő karima (28) és a hajtóműház (29) között van egy csavaralátét (30).

Eljárás (F/G/H ábra)

1. Engedje le a vizet. Húzza ki a gumidugót (11) a víztartályon (13) lévő leeresztő nyílásból.
2. Csavarja ki a 4 csavart (13a/b/c/d) a hajtóműházon (29) és vegye le a víztartályt (13).
3. Csavarja le az anyát (23) ☹. Közben tartsa ellen a nedves csiszolókorongot (1).
4. Vegye le a rögzítő karimát (27), a nedves csiszolókorongot (1) és a csavaralátétet (30).

5. Helyezze fel az új nedves csiszolókorongot (1), a rögzítő karimát (27) és a csavaralátétet (30).
6. Csavarja rá az anyát (23) kézzel .
7. Húzza meg az anyát (23) egy csavar- vagy villáskulccsal mérsékelt kézi erővel.
8. Tolja vissza a víztartályt (13) a nedves csiszolókorong (1) fölé és a hajtómű-házhoz (29).
9. Rögzítse a víztartályt (13) a 4 csavarral (13a/b/c/d) a hajtóműházon (29).

Próbamenet: A első munkavégzés előtt és minden csiszolókorong-csere után legalább 1 perces terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a csiszolókorong nem egyenletesen jár, jelentős rezgést tapasztal vagy a normálistól eltérő zajokat hall.

Üzemeltetés

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (8) „I” (BE) állásba.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (8) „O” (KI) állásba.
2. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
3. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Csiszolás a száraz csiszolókoronggal

▲ FIGYELMEZTETÉS! Szikraképződés okozta sérülés! A csiszolás során hajtse le a szikrafogót (2).

MEGJEGYZÉS! A védőburkolaton (26) lévő nyíl a csiszolókorong forgási irányát jelzi.

Eljárás

1. Helyezze a munkadarabot a munkadarab-támaszra (6) és vezesse lassan a kívánt szögben a száraz csiszolókoronghoz (5).
2. Kissé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy a csiszolás eredménye optimális legyen. Ily módon egyenletesen kopik a csiszolókorong.
3. Időnként hagyja lehűlni a munkadarabot.

Csiszolás a nedves csiszolókoronggal

MEGJEGYZÉS! Vízsint ellenőrzése: A nedves csiszolókorongnak (1) a víztartályon  lévő vízszintjelzőig (13) vízben kell lennie.

Eljárás

1. Álljon a nedves csiszolókorong (1) elé.
2. Tartsa a munkadarabot két kézzel és engedje le lassan a nedves csiszolókorongra.
3. Kissé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy a csiszolás eredménye optimális legyen.

A munkadarab a víztartály fogain is megtámasztható.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Két kézzel vigye a készüléket. Ehhez fogja meg a készüléket a készüléklábnál és a motorháznál fogva.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törülközőt vagy keféket.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a csavarok és más alkatrészek megfelelő illeszkedését.

- Különös figyelemmel ellenőrizze a csiszolókorongokat (1/5) sérülések tekintetében.
- Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

A csiszolókorongokat szárazon és élükre állítva kell tárolni és nem szabad egymásra rakni.

Víztartály kiürítése

Eljárás

1. Húzza ki a gumidugót (11) a víz-tartály (13) leeresztő nyílásából.
2. Engedje le az összes vizet.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környe-

zetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,

- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A csiszolókorong nem egyenletesen mozog, a normális-tól eltérő zajok hallhatók	A csiszolókorong-anya (23) laza	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (<i>Csiszolókorong cseréje, L. 13</i>)
	A csiszolókorong (1/5) meghibásodott	<i>Csiszolókorong cseréje, L. 13</i>
	A szikrafogó (2) vagy a munkadarab-támasz (6) rosszul van beállítva	<i>Szikrafogó felszerelése és beállítása, L. 12</i> <i>Munkadarab-támasz felszerelése és beállítása, L. 12</i>
A csiszoló szerszámok nem mozognak, annak ellenére, hogy a motor működik	A csiszolókorong-anya (23) laza	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (<i>Csiszolókorong cseréje, L. 13</i>)
	A munkadarab maradványai vagy a csiszolószerszámok maradványai blokkolják a hajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljat, a hálózati csatlakozóvezeték, a csatlakozódugó és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (8) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (8) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A motor lelassul, majd megáll	A készülék túlterhelt	Csökkentse a kifejtett nyomást Nem alkalmas munkadarab

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 19*

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	nedves-csiszolókorong A80 P5 V35	30211041
5	száraz-csiszolókorong A36 P5 V35	91103553
10, 11, 13	Készlet víztartály	91105190
23, 27, 28	Készlet rögzítő karima (nedves-csiszolókorong)	30211049
23, 24, 25	Készlet rögzítő karima (száraz-csiszolókorong)	30211044
2, 3, 17-21	Készlet szikrafogó	30211045
6, 7, 14-16	Készlet munkadarab-támasz	30211046
4	Készlet burkolat (száraz-csiszolókorong)	30211047
26	Készlet védőburkolat (száraz-csiszolókorong)	30211048

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Nedves-/szárazcsiszoló
A termék típusa:	PNTS 250 C2
Gyártási szám:	458711_2401

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Nedves-/szárazcsiszoló**

Modell: **PNTS 250 C2**

Sorozatszám: 000001 – 055000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
05.08.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	22
Predvidena uporaba	22
Obseg dobave/pribor	23
Pregled	23
Opis delovanja	24
Tehnični podatki	24
Varnostna navodila	25
Pomen varnostnih napotkov	25
Slikovni znaki in simboli	25
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	26
Varnostna opozorila za namizni brusilnik	28
Dodatna varnostna navodila	29
Preostala tveganja	29
Priprava	29
Upravljalni elementi	29
Namestitev in nastavitve podloge za obdelovance	29
Namestitev in nastavitve zaščite pred iskrami	30
Namestitev naprave na delovni mizi	30
Menjava brusilne plošče	30
Zamenjava plošče za suho brušenje	31
Menjava plošče za mokro brušenje	31
Uporaba	32
Vklop in izklop	32
Brušenje s ploščo za suho brušenje	32
Brušenje s ploščo za mokro brušenje	32
Transport	33
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	33
Čiščenje	33
Vzdrževanje	33
Shranjevanje	33
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja	34

Iskanje napak	34
Nadomestni deli in pribor	35
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti	36
Garancijo	37
Eksplोजijski pogled	99

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega brusilnika za mokro/suho brušenje (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Brušenje orodij (npr. nožev, škarij, dlet)
- Odstranjevanje zarobkov in brušenje majhnih obdelovancev iz kovine

Naprava ni predvidena za nobene druge vrste uporabe (npr. brušenje z neprimernimi brusilnimi orodji, brušenje zdravju škodljivih materialov, kot je azbest).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Uporaba izključno v suhih prostorih. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

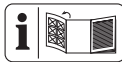
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Brusilnik za mokro/suho brušenje
- 2× Brusilna plošča (že nameščen)
- Zaščita pred iskrami
- Montažni material Zaščita pred iskrami:
 - 1× vijak
 - 1× Podložka
 - 1× Vzmetni obroček
 - 1× Matica
- Podloga za obdelovance
- Montažni material Podloga za obdelovance:
 - 1× vijak
 - 1× Podložka
 - 1× Zobata plošča
 - 1× Zvezdasta matica
- Gumijasti zamašek (Posoda za vodo)
- Delovna miza-Montažni material:

- 4× vijak
- 8× Podložka
- 4× Matica
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Mokro-Brusilna plošča
 - 2 Zaščita pred iskrami
 - 3 Zvezdasta matica (Zaščita pred iskrami)
 - 3a Križni vijak (Zvezdasta matica)
 - 4 Pokrov (Suho-Brusilna plošča)
 - 4a/b/c 3× vijak (Pokrov)
 - 5 Suho-Brusilna plošča
 - 6 Podloga za obdelovance
 - 7 Zvezdasta matica (Podloga za obdelovance)
 - 8 stikalo za vklop/izklop
 - 9 Vrtina (Delovna miza-Se-stavljanje)
 - 10 Gumijasta noga (Posoda za vodo)
 - 11 Gumijasti zamašek (Posoda za vodo)
 - 12 električni priključni kabel
 - 13 Posoda za vodo
 - 13a/b/c/d 4× vijak (Posoda za vodo)
- (slika A)**
- 14 Zobata plošča
 - 15 Podložka
 - 16 vijak
- (slika B)**
- 17 Matica
 - 18 Držalo zaščite pred iskrami

(slika B)

- 19 Podložka
- 20 Vzmetni obroček
- 21 vijak

(slika C)

- 22 Delovna miza-Montažni material

(slika D/E)

- 23 Matica
- 24 2x Vpenjalna prirobnica
- 25 2x Vmesna plošča
- 26 Zaščitni okrov

(slika F/G/H)

- 27 Vpenjalna prirobnica
- 28 Vpenjalna prirobnica
- 29 Ohišje gonila
- 30 2x Podložka

Opis delovanja

Moker/suh brusilnik je kombinirana naprava s ploščo za suho brušenje in ploščo za mokro brušenje z različno zrnatostjo za grobo in fino brušenje. Naprava je opremljena z zaščitnim okrovom in zaščito pred iskrami. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki**Brusilnik za mokro/suho brušenje**

..... **PNTS 250 C2**

Nazivna napetost U 230 V~, 50 Hz

Nazivna moč P 250 W (S6 10 %)

Poraba moči v prostem teku P_0

..... 190 W (S1)

Razred zaščite I

Vrsta zaščite IPX0

Hitrost v prostem teku n_0

– Mokro-Brusilna plošča .. $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Suho-Brusilna plošča .. $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Teža s priborom $\approx 8,6 \text{ kg}$

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 84,5 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Raven zvočne moči (L_{WA})

..... 97,5 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Način delovanja S6 10 %: Neprekinjeno delovanje z začasno obremenitvijo.

Po neprekinjenem času delovanja 1 min pod obremenitvijo se mora naprava 9 min ohlajati v prostem teku, sicer bi prišlo do pregretja.

Način delovanja S1: trajno delovanje s konstantno obremenitvijo

Mokro-Brusilna plošča ..A80 P5 V35

(priloženo)

Zunanji premer $\varnothing 200 \text{ mm}$

Vrtina $\varnothing 20 \text{ mm}$

Debelina 40 mm

Zrnatost 80

Hitrost v prostem teku n_0 .. 3820 min^{-1}

Obodna hitrost v_0 $\leq 40 \text{ m/s}$

Suho-Brusilna plošča ... A36 P5 V35

(priloženo)

Zunanji premer $\varnothing 150 \text{ mm}$

Vrtina $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Debelina 20 mm

Zrnatost 36

Hitrost v prostem teku n_0 .. 4500 min^{-1}

Obodna hitrost v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporablajte zaščito oči



Uporablajte zaščito sluha



Uporablajte masko



Uporablajte zaščitne rokavice



Pred vzdrževalnimi deli ali če je električni kabel poškodovan, povlecite električni vtič iz vtičnice



Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Brusilno ploščo uporabljajte samo suho



Brusilno ploščo uporabljajte samo z vodo



Oznaka gladine vode



Najv. premer
Mokro-Brusilna plošča
Ø200 mm



Najv. premer
Suho-Brusilna plošča
Ø150 mm

Slikovne oznake na priboru



Ne vstavljajte poškodovane brusilne plošče

Slikovni znaki na embalaži



Embalažo odvrzite med odpadke na okoljsko primeren način.



Simbol za recikliranje: valovita lepenka

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brežžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električno orodje ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico.** Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben na-

čin. **Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
 - Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
 - Kabla ne uporabljajte za druge namene.** Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. **Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
 - Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
- ### 3. OSEBNA VARNOST
- Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenu-

tek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- b) **Uporablajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zgrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pripora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja.**

Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisiral/a usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

Varnostna opozorila za namizni brusilnik

- **Ne uporabljajte poškodovanega pribora.** Pred vsako uporabo pribor pregledajte; brusilne kolute, ali so okrušeni in razpokani, ter žične krtače glede razrahljanih ali razpokanih žic. Po pregledu in namestitvi pribora se vi in navzoče osebe umaknite z območja vrtečega se pribora in za eno minuto zaženite električno orodje pri največji hitrosti brez obreme-

nitve. Poškodovani pribor se v tem preskusnem času običajno razleti.

- **Nazivna hitrost pribora mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju.** Pribor, ki deluje hitreje od nazivne hitrosti, se lahko pokvari in razleti.
- **Zavedajte se, da žična krtača odvrže žične ščetine tudi med običajnim delovanjem. Ne preobremenjujte žic s prekomerno obremenitvijo žične krtače.** Žične ščetine lahko hitro prodrejo skozi lahka oblačila in/ali kožo.
- **Nikoli ne brusite na stranskih površinah brusilnega koluta.** Brušenje na stranici koluta lahko povzroči njegov prelom in ga raznese.
- Uporabljajte samo pribor, ki ustreza dovoljenemu premeru.
- Vedno zagotovite, da je namizni brusilnik stabilen in varen (npr. pritrjen na mizo).
- Pogosto prilagodite zaščito pred iskrami in podlogo za obdelovance, da izenačite obrabo brusilnega koluta.
- Razdaljo med zaščito pred iskrami in podlogo za obdelovance ohranjajte čim manjšo, nikoli naj ne bo večja od 2 mm.
- Obrabljeni kolut zamenjajte, ko takšne razdalje ni več mogoče ohranjati.
- Orodje vedno uporabljajte s priborom na obeh vretenih, da omejite tveganje stika z vrtečim se vretenom.
- Uporabljajte zaščito, podlogo za obdelovance, prozorno zaščito in zaščito pred iskrami, kot je to predvideno za priborkose pribora.
- Zamenjajte poškodovane ali globoko razbrazdane kolute.
- Vedno prilagodite podlogo za obdelovance, tako da je kot med

podlogo za obdelovance in tangento pribora vedno večji od 85°.

Dodatna varnostna navodila

▲ OPOZORILO! Pri brušenju se lahko pojavi prah, škodljiv za zdravje (npr. pri kovinah ali nekaterih vrstah lesa), ki lahko za upravljavca ali osebe, ki se nahajajo v bližini, predstavlja nevarnost. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihalo.

- Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne zaščite dihal.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.

- Zdravstvene težave zaradi:
 - dotikanja orodja za brušenje na nepokritem območju;
 - izmeta delov iz obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

stikalo za vklop/izklop (8)

- Vklop: Stikalo za vklop/izklop (8) preklopite v položaj »I« (VKLOP).
- Izklop: Stikalo za vklop/izklop (8) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).

Namestitev in nastavitev podloge za obdelovance

Potreben pribor

- Podloga za obdelovance (6)
- Zvezdasta matica (7)
- vijak (16)
- Podložka (15)
- Zobata plošča (14)

Kako ravnati (slika A)

1. Pritrdite podlogo za obdelovance (6) na zaščitni okrov (26). V ta namen uporabite vijak (16), podložko (15), zobato ploščo (14) in zvezdasto matico (7).
2. Z zvezdasto matico (7) nastavite odklik podloge za obdelovance (6) od plošče za suho brušenje (5).

▲ POZOR! Odklik od brusilne plošče (5) sme znašati največ 2 mm. Razdaljo redno nastavlajte, da izenačite obrabo brusilne plošče.

Namestitev in nastavitvev zaščite pred iskrami

Potrebno orodje

(ni priloženo)

- Križni izvijač
- Obročni ključ (SW8)

Potreben pribor

- Zaščita pred iskrami (2)
- Zvezdasta matica (3)
- Držalo zaščite pred iskrami (18)
- Matica (17)
- Podložka (19)
- Vzmetni obroček (20)
- vijak (21)

Kako ravnati (slika B)

1. Namestite držalo zaščite pred iskrami (18) na zaščitni okrov (26). V ta namen uporabite vijak (21) z vzmetnim obročkom (20), podložko (19) in matico (17).
2. S pomočjo podolgovate luknje v držalu zaščite pred iskrami (2) nastavite odklik od plošče za suho brušenje (5).
▲ POZOR! Odklik od brusilne plošče (5) sme znašati največ 2 mm. Razdaljo redno nastavlajte, da izenačite obrabo brusilne plošče.
3. Popustite zvezdasto matico (3) na zaščiti pred iskrami (2). V ta namen

pridržite križni vijak (3a) s križnim izvijačem.

4. Pred delom zaščito pred iskrami (2) premaknite na zeleni položaj.
▲ POZOR! Preprečite poškodbe oči. Kljub zaščiti pred iskrami pri delu vedno nosite tudi zaščitna očala.
5. Potem znova trdno privijte zvezdasto matico (3) s križnim izvijačem.

Namestitev naprave na delovni mizi

Potrebno orodje

(ni priloženo)

- Ključ inbus (velikosti SW5)
- Obročni ključ (velikosti SW10)

Potreben pribor

- Delovna miza-Montažni material (22):
 - 4x vijak
 - 4x Matica
 - 8x Podložka

Kako ravnati (slika C)

1. Snemite gumijasto nogo (10) s posode za vodo (13).
2. Namestite napravo na ravni delovni površini.
3. Položite po eno podložko na vrtine (9) na podstavku naprave in vstavite vijake v vrtine.
4. Vijake od spodaj zavarujte s podložkami in maticami.
5. Maticeategnite.

Menjava brusilne plošče

Navodila za zamenjavo

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- Prepričajte se, da je število vrtljajev, navedeno na brusilni plošči, enako ali večje od nazivnega števila vrtljajev naprave v prostem teku.

- Prepričajte se, da mere brusilne plošče ustrezajo napravi.
- Uporabljajte samo brezhibne brusilne plošče (preverite njihov zvok: pri udarcu s plastičnim kladivom morajo imeti jasen zvok).
- Premajhne odprtine za nastavek brusilne plošče ne navrtajte naknadno.
- Ne uporabljajte ločenih reducirnih puš ali adapterjev, da bi prilagodili brusilne plošče z veliko odprtino.
- Ne uporabljajte žaginih listov.
- Za vpenjanje orodja za brušenje je dovoljeno uporabiti samo priložene vpenjalne prirobnice. Vmesni sloji med vpenjalno prirobnico in brusilnim orodjem morajo biti iz elastičnih snovi, npr. gume, mehkega kartona itd.
- Napravo po zamenjavi brusilne plošče znova v celoti sestavite.
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Pustite, da se naprava ohladi.

Zamenjava plošče za suho brušenje

Potrebno orodje

(ni priloženo)

- Križni izvijač
- Obročni ključ (velikosti SW19) ali viličasti ključ (velikosti SW 19)



▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb pri dotikanju vstavnega orodja. Pri ravnanju z vstavnim orodjem nosite zaščitne rokavice.

▲ POZOR! Matice brusilne plošče ni dovoljeno preveč zategniti, da se prepreči zlom brusilne plošče in matice.

Kako ravnati (slika D/E)

1. Odstranite zaščito pred iskrami (2) in podlogo za obdelovance (6).
2. Odvijte 3 vijake (4a/b/c) pokrova (4) in pokrov snemite.
3. Odvijte matico (23) ⚙. Pri tem pri držite ploščo za suho brušenje (5).
4. Snemite vpenjalno prirobnico (24), ploščo za suho brušenje (5) in vmesni plošči (25).
5. Namestite novo ploščo za suho brušenje (5), vmesni plošči (25) in vpenjalno prirobnico (24).
6. Ročno odvijte matico (23) ⚙.
7. Matico (23) zategnite z obročnim ali viličastim ključem s srednjo ročno silo.
8. Odprite pokrov (4).
9. Odstranite zaščito pred iskrami (2) in podlogo za obdelovance (6) (glejte in *Namestitev in nastavitve podloge za obdelovance*, str. 29).

Poskusno delovanje: Pred prvim delom in po vsaki menjavi brusilne plošče izvedite najmanj 1-minutno testno delovanje brez obremenitve. Napravo nemudoma izklopite, če se brusilna plošča ne vrti enakomerno, če nastopijo znatne vibracije ali slišite neobičajne zvoke.

Menjava plošče za mokro brušenje

Potrebno orodje

(ni priloženo)

- Križni izvijač
- Obročni ključ (velikosti SW19) ali viličasti ključ (velikosti SW 19)



▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb pri dotikanju vstavnega orodja. Pri ravnanju z vstavnim orodjem nosite zaščitne rokavice.

▲ POZOR! Matice brusilne plošče ni dovoljeno preveč zategniti, da se prepreči zlom brusilne plošče in matice.

Navodila

- Uporabite kratek križni izvijač ali pa najprej odstranite napravo z delovne mize.
- Vpenjalni prirobnici (27/28) nista identični.
- Med prirobnico (28) in ohišjem gonila (29) je podložka (30).

Kako ravnati (slika F/G/H)

1. Izpustite vodo. Povlecite gumijasti zamašek (11) iz iztočne odprtine na posodi za vodo (13).
2. Popustite 4 vijake (13a/b/c/d) na ohišju gonila (29) in snemite posodo za vodo (13).
3. Odvijte matico (23)  . Pri tem pri držite ploščo za mokro brušenje (1).
4. Snemite vpenjalno prirobnico (27), ploščo za mokro brušenje (1) in podložko (30).
5. Namestite novo ploščo za mokro brušenje (1), vpenjalno prirobnico (27) in podložko (30).
6. Ročno odvijte matico (23)  .
7. Matico (23) zategnite z obročnim ali viličastim ključem s srednjo ročno silo.
8. Potisnite posodo za vodo (13) čez ploščo za mokro brušenje (1) in na ohišje gonila (29).
9. Pritrdite posodo za vodo (13) s 4 vijaki (13a/b/c/d) na ohišje gonila (29).

Poskusno delovanje: Pred prvim delom in po vsaki menjavi brusilne plošče izvedite najmanj 1-minutno testno delovanje brez obremenitve. Napravo nemudoma izklopite, če se brusilna plošča ne vrti enakomerno, če nastopijo znatne vibracije ali slišite neobičajne zvoke.

Uporaba

Vklop in izklop

Vklop

1. Priključite napravo na omrežno napetost.
2. Stikalo za vklop/izklop (8) preklopite v položaj »I« (VKLOP).

Izklop

1. Stikalo za vklop/izklop (8) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).
2. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
3. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.

Brušenje s ploščo za suho brušenje

▲ OPOZORILO! Telesne poškodbe zaradi nastajanja isker! Preklopite zaščito pred iskrami (2) pri brušenju navzdol.

OBVESTILO! Puščica na zaščitnem okrovu (26) prikazuje smer vrtenja brusilne plošče.

Kako ravnati

1. Položite obdelovanec na podlogo za obdelovance (6) in ga počasi pod zelenim kotom približujte plošči za suho brušenje (5).
2. Premikajte obdelovanec sem in tja, da dosežete optimalen rezultat brušenja. Brusilna plošča se tako enakomerno obrabi.
3. Obdelovanec vmes pustite ohladiti.

Brušenje s ploščo za mokro brušenje

OBVESTILO! Preverite gladino vode: Plošča za mokro brušenje (1) mora bi-

ti do oznake gladine vode  na posodi za vodo (13) v vodi.

Kako ravnati

1. Postavite se pred ploščo za mokro brušenje (1).
2. Obdelovanec držite z obema rokama in ga počasi spuščajte na ploščo za mokro brušenje.
3. Premikajte obdelovanec sem in tja, da dosežete optimalen rezultat brušenja.

Obdelovanec je mogoče podpreti na zobcih posode za vodo.

Transport

Navodila

- Izklopite napravo.
 - Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
 - Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
 - Odstranite vstavno orodje.
 - Napravo prenašajte z dvema rokama.
- Pri tem napravo držite za podnožje in za ohišje motorja.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezazelenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite pravilno prileganje vijakov ali drugih delov.
- Še posebej preverite poškodovanost brusilnih plošč (1/5).
- Poškodovane dele zamenjajte.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Brusilne plošče je treba hraniti na suhem in pokončno ter jih ni dovoljeno zlagati eno na drugo.

Praznjenje posode za vodo

Kako ravnati

1. Povlecite gumijasti zamašek (11) iz iztočne odprtine na posodi za vodo (13).
2. Vodo pustite dokončno izteči.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Brusilna plošča ne teče pravilno, slišati je neobičajen hrup	Matica brusilne plošče (23) je razrahljana	Matico brusilne plošče zategnite (<i>Menjava brusilne plošče, str. 30</i>)
	Brusilna plošča (1/5) je okvarjena	<i>Menjava brusilne plošče, str. 30</i>
	Zaščita pred iskrami (2) ali podlaga za obdelovanje (6) je napačno nastavljena	<i>Namestitev in nastavitev zaščite pred iskrami, str. 30</i> <i>Namestitev in nastavitev podloge za obdelovanje, str. 29</i>
Brusilno orodje se ne premika, čeprav motor teče	Matica brusilne plošče (23) je razrahljana	Matico brusilne plošče zategnite (<i>Menjava brusilne plošče, str. 30</i>)
	Obdelovanec ali ostanki orodja za brušenje blokirajo pogon	Odpravite blokade

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Motor se upočasni in obstane	Naprava je preobremenjena	Zmanjšajte pritiskanje Obdelovanec ni primeren
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (8) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Naprava se ne zažene	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (8) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 37*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1	Mokro-Brusilna plošča A80 P5 V35	30211041
5	Suho-Brusilna plošča A36 P5 V35	91103553
10, 11, 13	Komplet Posoda za vodo	91105190
23, 27, 28	Komplet Vpenjalna prirobnica (Mokro-Brusilna plošča)	30211049
23, 24, 25	Komplet Vpenjalna prirobnica (Suho-Brusilna plošča)	30211044
2, 3, 17-21	Komplet Zaščita pred iskrami	30211045
6, 7, 14-16	Komplet Podloga za obdelovance	30211046
4	Komplet Pokrov (Suho-Brusilna plošča)	30211047
26	Komplet Zaščitni okrov (Suho-Brusilna plošča)	30211048

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Brusilnik za mokro/suho brušenje**

Model: **PNTS 250 C2**

Serijska številka: 000001 – 055000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
05.08.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parksides-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas po-

pravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zu-

naj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	39
Použití dle určení.....	39
Rozsah dodávky/příslušenství.....	40
Přehled.....	40
Popis funkce.....	41
Technické údaje.....	41
Bezpečnostní pokyny.....	42
Význam bezpečnostních pokynů.....	42
Piktogramy a symboly.....	42
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	43
Bezpečnostní upozornění týkající se stolní brusky.....	45
Další bezpečnostní informace.....	46
Zbytková nebezpečí.....	46
Příprava.....	46
Ovládací části.....	46
Montáž a nastavení podložky pod obrobek.....	46
Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám.....	47
Montáž přístroje na pracovní stůl.....	47
Výměna brusného kotouče.....	48
Výměna kotouče k broušení za sucha.....	48
Výměna kotouče k broušení za mokra.....	49
Provoz.....	49
Zapnutí a vypnutí.....	49
Broušení pomocí kotouče k broušení za sucha.....	49
Broušení pomocí kotouče k broušení za mokra.....	50
Přeprava.....	50
Čištění, údržba a skladování.....	50
Čištění.....	50
Údržba.....	50
Skladování.....	50

Likvidace/ochrana životního prostředí.....	51
Hledání chyb.....	51
Servis.....	52
Záruka.....	52
Oprávněná služba.....	54
Service-Center.....	54
Dovozce.....	54
Náhradní díly a příslušenství.....	54
Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	55
Rozložený pohled.....	99

Úvod

Blahopřejeme Vám k^o zakoupení Vaší nové mokré/suché brusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Ostření nástrojů (např. nožů, nůžek, sekáčů)
- Odstraňování otřepů a broušení menších nástrojů z kovu

Přístroj není vhodný pro všechny ostatní druhy použití (např. broušení s nevhodnými brusnými nástroji (kotouči), broušení materiálů ohrožujících zdraví, např. azbest).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem. Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

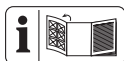
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Bruska na suché a mokré broušení
- 2x Brusný kotouč (předmontováno)
- Chránič proti jiskrám
- Montážní materiál Chránič proti jiskrám:
 - 1x šroub
 - 1x Podložka
 - 1x Pérová podložka
 - 1x Matice
- Podložka pod obrobek
- Montážní materiál Podložka pod obrobek:
 - 1x šroub
 - 1x Podložka

- 1x Ozubená podložka
- 1x Hvězdicová matice
- Gumový uzávěr (Nádrž na vodu)
- Pracovní stůl-Montážní materiál:
 - 4x šroub
 - 8x Podložka
 - 4x Matice
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Mokré-Brusný kotouč
 - 2 Chránič proti jiskrám
 - 3 Hvězdicová matice (Chránič proti jiskrám)
 - 3a Šroub s křížovou drážkou (Hvězdicová matice)
 - 4 Kryt (Suché-Brusný kotouč)
 - 4a/b/c 3x šroub (Kryt)
 - 5 Suché-Brusný kotouč
 - 6 Podložka pod obrobek
 - 7 Hvězdicová matice (Podložka pod obrobek)
 - 8 zapínač/vypínač
 - 9 Otvor (Pracovní stůl-Montáž)
 - 10 Gumová patka (Nádrž na vodu)
 - 11 Gumový uzávěr (Nádrž na vodu)
 - 12 síťový připojovací kabel
 - 13 Nádrž na vodu
 - 13a/b/c/d 4x šroub (Nádrž na vodu)
- (Obr. A)**
- 14 Ozubená podložka
 - 15 Podložka
 - 16 šroub

(Obr. B)

- 17 Matice
- 18 Držák chrániče proti jiskrám
- 19 Podložka
- 20 Pérová podložka
- 21 šroub

(Obr. C)

- 22 Pracovní stůl-Montážní materiál

(Obr. D/E)

- 23 Matice
- 24 2x Upínací příruba
- 25 2x Vložka
- 26 Ochranný kryt

(Obr. F/G/H)

- 27 Upínací příruba
- 28 Upínací příruba
- 29 Kryt převodovky
- 30 2x Podložka

Popis funkce

Bruska k broušení za mokra i za sucha je kombinovaným zařízením s kotoučem k broušení za sucha a kotoučem k broušení za mokra o různé zrnitosti pro hrubé a jemné broušení.

Přístroj je vybaven ochranným krytem a chráničem proti jiskrám.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje**Bruska na suché a mokré broušení**
..... PNTS 250 C2

Domezovací napětí U .. 230 V~, 50 Hz
Domezovací výkon P

.....250 W (S6 10 %)

Příkon chodu naprázdno P_0

..... 190 W (S1)

Třída ochrany

Typ ochrany IPX0

Přístroji otáčky n_0

– Mokré-Brusný kotouč $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Suché-Brusný kotouč .. $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Hmotnost s příslušenstvím $\approx 8,6 \text{ kg}$

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

.....84,5 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

.....97,5 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Provozní režim S6 10 %: Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením.

Po době nepřetržitého provozu 1 min pod zatížením se pak přístroj musí 9 min nechat ochladit při chodu naprázdno, jinak by došlo k jeho přehřátí.

Provozní režim S1: Nepřetržitý chod s konstantním zatížením

Mokré-Brusný kotouč ... A80 P5 V35
(součást dodávky)

Vnější průměr $\varnothing 200 \text{ mm}$

Otvor $\varnothing 20 \text{ mm}$

Tloušťka 40 mm

Zrnitost 80

Volnoběžné otáčky n_0 3820 min^{-1}

Oběžná rychlost v_0 $\leq 40 \text{ m/s}$

Suché-Brusný kotouč ... A36 P5 V35
(součást dodávky)

Vnější průměr $\varnothing 150 \text{ mm}$

Otvor $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Tloušťka 20 mm

Zrnitost 36

Volnoběžné otáčky n_0 4500 min^{-1}

Oběžná rychlost v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným ná-

strojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte masku



Používejte ochranné rukavice



Síťovou zástrčku vytáhněte před údržbovými pracemi nebo v případě poškození napájecího kabelu



Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Brusný kotouč používejte pouze suchý



Brusný kotouč používejte pouze s vodou



Značka hladiny vody



Max. průměr
Mokrý-Brusný kotouč
Ø200 mm



Max. průměr
Suchý-Brusný kotouč
Ø150 mm

Piktogram na příslušenství



Vadné brusné kotouče se nesmí používat

Piktogram na obalu



Obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklační symbol: Vlnitá lepenka

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické ná-**

řadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně použí-**

vána. Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmín-

ky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění týkající se stolní brusky

- **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, např. brusné kotouče, zda neobsahují odštěpnutí a praskliny, a drátěné kartáče, zda neobsahují uvolněné nebo prasklé dráty. Po kontrole a montáži příslušenství se vy i okolostojící osoby postavte tak, abyste se nacházeli mimo roviny**

rotujícího příslušenství, a nechte elektrické nářadí běžet jednu minutu při maximálních otáčkách naprázdno. Poškozené příslušenství během této zkušební doby obvykle praskne.

- **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.** Příslušenství pracující rychleji, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.
- **Uvědomte si, že drátěné štětiny jsou z drátěného kartáče vyhazovány i při běžném provozu. Nepřetěžujte dráty nadměrným tlakem na drátěný kartáč.** Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/nebo kůží.
- **Nikdy nebruste na boku brusného kotouče.** Broušení na boku může způsobit, že se kotouč zlomí a rozletí.
- Používejte pouze příslušenství, které odpovídá přípustnému poloměru.
- Vždy se ujistěte, že je stolní bruska stabilní a bezpečná (např. připevněná ke stolu).
- Často nastavujte lapač jisker a pracovní opěrku tak, aby se vyrovnalo opotřebení brusného kotouče.
- Vzdálenost mezi lapačem jisker / pracovní opěrkou a kotoučem udržujte co nejmenší a v žádném případě ne větší než 2 mm.
- Pokud tyto mezery již nelze zachovat, vyměňte opotřebovaný kotouč.
- Nářadí vždy používejte s příslušenstvím na obou vřetenech, abyste omezili riziko kontaktu s rotujícím vřetenem.
- Používejte ochranný kryt, pracovní opěrku, průhlednou clonu a lapač jisker podle potřeby pro příslušenství příslušenství.

- Vyměňte poškozené kotouče i ty s hlubokými drážkami.
- Pracovní opěrku vždy nastavte tak, aby úhel mezi pracovní opěrkou a tečnou příslušenství byl větší než 85°.

Další bezpečnostní informace

▲ VAROVÁNÍ! Při broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obráťte se na servisní středisko.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.

- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- Újmy na zdraví v důsledku:
 - dotyku brusných nástrojů na neokryté oblasti;
 - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámete s ovládacími částmi.

zapínač/vypínač (8)

- Zapnutí: Uvedte zapínač/vypínač (8) do polohy „I“ (ZAP).
- Vypnutí: Uvedte zapínač/vypínač (8) do polohy „0“ (VYP).

Montáž a nastavení podložky pod obrobek

Potřebné příslušenství

- Podložka pod obrobek (6)
- Hvězdicová matice (7)

- šroub (16)
- Podložka (15)
- Ozubená podložka (14)

Postup (Obr. A)

1. Podložku pod obrobek (6) upevněte na ochranném krytu (26). K tomu použijte šroub (16), podložku (15), ozubenou podložku (14) a hvězdicovou matici (7).
2. Hvězdicovou maticí (7) nastavte vzdálenost podložky pod obrobek (6) od kotouče k broušení za sucha (5).

▲ UPOZORNĚNÍ! Vzdálenost k brusnému kotouči (5) nesmí přesáhnout 2 mm. Vzdálenost pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče.

Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám

Potřebné nástroje

(nejsou dodány)

- Šroubovák s křížovou drážkou
- Očkový klíč (SW8)

Potřebné příslušenství

- Chráníč proti jiskrám (2)
- Hvězdicová matice (3)
- Držák chrániče proti jiskrám (18)
- Matice (17)
- Podložka (19)
- Pérová podložka (20)
- šroub (21)

Postup (Obr. B)

1. Namontujte držák chrániče proti jiskrám (18) na ochranný kryt (26). K tomu použijte šroub (21) s pružnou podložkou (20), podložku (19) a matici (17).
2. Pomocí podélného otvoru v držáku chrániče proti jiskrám (2) nastavte vzdálenost od kotouče k broušení za sucha (5).

▲ UPOZORNĚNÍ! Vzdálenost k brusnému kotouči (5) nesmí přesáhnout 2 mm. Vzdálenost pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče.

3. Povolte hvězdicovou matici (3) na chrániči proti jiskrám (2). K tomu účelu zajistěte šroub s křížovou drážkou (3a) šroubovákem s křížovou drážkou.

4. K práci sklopte chráníč proti jiskrám (2) do požadované polohy.

▲ UPOZORNĚNÍ! Zabraňte poranění očí. I při práci s chráničem proti jiskrám noste vždy ochranné brýle.

5. Pomocí šroubováku s křížovou drážkou opět pevně utáhněte hvězdicovou matici (3).

Montáž přístroje na pracovní stůl

Potřebné nástroje

(nejsou dodány)

- Imbusový klíč (vel. 5)
- Očkový klíč (vel. 10)

Potřebné příslušenství

- Pracovní stůl-Montážní materiál (22):
 - 4× šroub
 - 4× Matice
 - 8× Podložka

Postup (Obr. C)

1. Sejměte gumovou patku (10) nádrže na vodu (13).
2. Přístroj namontujte na rovnou pracovní plochu.
3. Položte vždy jednu podložku na otvory (9) na podstavci přístroje a vedte šrouby těmito otvory.
4. Zajistěte zespodu podložkami a maticemi.
5. Utáhněte matice.

Výměna brusného kotouče

Upozornění k výměně

- Příklad nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- Ujistěte se, zda počet otáček uvedený na brusném kotouči je větší nebo roven jmenovitým volnoběžným otáčkám přístroje.
- Přesvědčte se, zda jsou rozměry brusného kotouče vhodné pro přístroj.
- Používejte pouze brusné kotouče v bezvadném stavu (zvuková zkouška: při úderu plastovým kládíkem se ozve jasný zvuk).
- Příliš malý úložný otvor brusného kotouče nevrtejte dodatečně.
- Nepoužívejte samostatné redukční zdířky ani adaptéry pro přizpůsobení brusných kotoučů s větším otvorem.
- Nepoužívejte pilové listy.
- Pro upnutí brusných nástrojů lze používat pouze dodávané upínací příruby. Vložky mezi upínací přírubou a brusnými nástroji musí sestávat z elastických materiálů, například z pryže, měkké lepenky apod.
- Po výměně brusného kotouče přístroj opět zcela smontujte.
- Používejte ochranné rukavice
- Příklad vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.

Výměna kotouče k broušení za sucha

Potřebné nástroje

(nejsou dodány)

- Šroubovák s křížovou drážkou
- Očkový klíč (vel. 19) nebo otevřený klíč (vel. 19)



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Matice brusného kotouče nesmí být příliš dotažena, aby nedošlo ke zlomení brusného kotouče a matice.

Postup (Obr. D/E)

1. Odmontujte chránič proti jiskrámu (2) a podložku pod obrobek (6).
2. Povolte 3 šrouby (4a/b/c) krytu (4) a sejměte kryt.
3. Odšroubujte matici (23)  . Při tom podržte brusný kotouč k broušení za sucha (5).
4. Sejměte upínací přírubu (24), kotouč k broušení za sucha (5) a obě vložky (25).
5. Nasadte nový kotouč k broušení za sucha (5), obě vložky (25) a upínací přírubu (24).
6. Našroubujte matici (23) ručně  .
7. Matici (23) utáhněte očkovým nebo otevřeným klíčem přiměřeně rukou.
8. Upevněte kryt (4).
9. Namontujte chránič proti jiskrámu (2) a podložku pod obrobek (6) (viz *a Montáž a nastavení podložky pod obrobek, str. 46*).

Zkušební chod: Před první prací a po každé výměně brusného kotouče proveďte minimálně 1 minutu bez zatížení zkušební chod. Příklad okamžitě vypněte, jakmile se brusný kotouč netočí rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Výměna kotouče k broušení za mokra

Potřebné nástroje

(nejsou dodány)

- Šroubovák s křížovou drážkou
- Očkový klíč (vel. 19) nebo otevřený klíč (vel. 19)



▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

▲ UPOZORNĚNÍ! Matice brusného kotouče nesmí být příliš dotažena, aby nedošlo ke zlomení brusného kotouče a matice.

Upozornění

- Použijte krátký šroubovák s křížovou drážkou nebo nejdříve odmontujte přístroj z pracovního stolu.
- Obě upínací příruby (27/28) nejsou identické.
- Mezi upínací přírubou (28) a krytem převodovky (29) se nachází podložka (30).

Postup (Obr. F/G/H)

1. Vypusťte vodu. Vytáhněte gumový uzávěr (11) z vypouštěcího otvoru nádrže na vodu (13).
2. Povolte 4 šrouby (13a/b/c/d) na krytu převodovky (29) a sejměte nádrž na vodu (13).
3. Odšroubujte matici (23) ☹. Při tom podržte kotouč k broušení za mokra (1).
4. Sejměte upínací přírubu (27), kotouč k broušení za mokra (1) a podložku (30).
5. Nasadte nový kotouč k broušení za mokra (1), upínací přírubu (27) a podložku (30).
6. Našroubujte matici (23) ručně ☹.

7. Matici (23) utáhněte očkovým nebo otevřeným klíčem přiměřeně rukou.
8. Zasuňte nádrž na vodu (13) přes kotouč k broušení za mokra (1) a na kryt převodovky (29).
9. Upevněte nádrž na vodu (13) 4 šrouby (13a/b/c/d) na krytu převodovky (29).

Zkušební chod: Před první prací a po každé výměně brusného kotouče proveďte minimálně 1 minutu bez zatížení zkušební chod. Přístroj okamžitě vypněte, jakmile se brusný kotouč netočí rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Provoz

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Zapojte přístroj do síťového napětí.
2. Uvedte zapínač/vypínač (8) do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutí

1. Uvedte zapínač/vypínač (8) do polohy „0“ (VYP).
2. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
3. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Broušení pomocí kotouče k broušení za sucha

▲ VAROVÁNÍ! Poranění v důsledku jiskření! Při broušení zaklapněte chránič proti jiskrám (2) dolů.

OZNÁMENÍ! Šipka na ochranném krytu (26) ukazuje směr otáčení brusného kotouče.

Postup

1. Položte obrobek na podložku pod obrobek (6) a pomalu jej vedte v požadovaném úhlu ke kotouči k broušení za sucha (5).
2. Obrobkem pohybujte zlehka sem a tam, abyste dosáhli optimálního výsledku broušení. Brusný kotouč se tak rovnoměrně opotřebovává.
3. Občas ponechte obrobek vychladnout.

Broušení pomocí kotouče k broušení za mokra

OZNÁMENÍ! Zkontrolujte hladinu vody: Kotouč k broušení za mokra (1) musí být ponořen až po značku vodní hladiny  na nádrži na vodu (13) ve vodě.

Postup

1. Postavte se před kotouč k broušení za mokra (1).
2. Držte obrobek oběma rukama a pomalu jej spouštějte na kotouč k broušení za mokra.
3. Obrobkem pohybujte zlehka sem a tam, abyste dosáhli optimálního výsledku broušení.

Obrobek lze podepřít o zuby nádrže na vodu.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj přenášejte oběma rukama. K tomu účelu uchopte přístroj za nohu přístroje a kryt motoru.

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolnění, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte správné usazení šroubů a jiných dílů.
- Zvláštní pozornost věnujte kontrole brusných kotoučů (1/5), zda nejsou poškozené.
- Poškozené díly vyměňte.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Brusné kotouče je nutné skladovat v suchu a ve vzpřímené poloze a nesmí se stohovat.

Vyprázdnění nádrže na vodu

Postup

1. Vytáhněte gumový uzávěr (11) z vypouštěcího otvoru nádrže na vodu (13).
2. Vodu nechte zcela vypustit.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek

nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Běh brusného kotouče je neokrouhlý, ozývají se abnormální ruchy	Matice brusného kotouče (23) je uvolněná	Utáhněte matici brusného kotouče (<i>Výměna brusného kotouče, str. 48</i>)
	Vadný brusný kotouč (1/5)	<i>Výměna brusného kotouče, str. 48</i>
	Chránič proti jiskrám (2) nebo podložka pod obrobek (6) jsou špatně nastaveny	<i>Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám, str. 47</i> <i>Montáž a nastavení podložky pod obrobek, str. 46</i>

Příznak	Možná příčina	Opatření
Brusné nástroje se nepohybují, přestože motor běží	Matice brusného kotouče (23) je uvolněná	Utáhněte matici brusného kotouče (<i>Výměna brusného kotouče, str. 48</i>)
	Zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokují pohon	Odstranění zablokování
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen	Snížit tlak Nevhodný obrobek
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (8) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (8) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let

od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Brusný kotouč) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 458711_2401) jako doklad o nákupu.

- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách parkside-diy.com v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách parkside-diy.com můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tím-

to QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 458711_2401 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a o frankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zasla-

né přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 458711_2401

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na *Service-Center*, str. 54

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Mokré-Brusný kotouč A80 P5 V35	30211041
5	Suché-Brusný kotouč A36 P5 V35	91103553
10, 11, 13	Sada Nádrž na vodu	91105190
23, 27, 28	Sada Upínací příruba (Mokré-Brusný kotouč)	30211049
23, 24, 25	Sada Upínací příruba (Suché-Brusný kotouč)	30211044
2, 3, 17-21	Sada Chráníč proti jiskrám	30211045
6, 7, 14-16	Sada Podložka pod obrobek	30211046
4	Sada Kryt (Suché-Brusný kotouč)	30211047
26	Sada Ochranný kryt (Suché-Brusný kotouč)	30211048

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Bruska na suché a mokré broušení**

Model: **PNTS 250 C2**

Sériové číslo: 000001 – 055000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

05.08.2024

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	56
Používanie na určený účel.....	57
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	57
Prehľad.....	57
Opis funkcie.....	58
Technické údaje.....	58
Bezpečnostné pokyny.....	59
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	59
Piktogramy a symboly.....	59
Všeobecné bezpečnostné	
upozornenia pre elektrické	
nariadenie.....	60
Bezpečnostné upozornenia pre	
stolnú brúsku.....	62
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	63
Zostatkové riziká.....	63
Príprava.....	64
Ovládacie prvky.....	64
Montáž a nastavenie podpery	
obrobku.....	64
Montáž a nastavenie ochrany	
proti iskrám.....	64
Montáž prístroja na pracovnom	
stole.....	65
Výmena brúsneho kotúča.....	65
Výmena brúsneho kotúča na	
brúsenie za sucha.....	65
Výmena brúsneho kotúča na	
brúsenie za mokra.....	66
Prevádzka.....	67
Zapnutie a vypnutie.....	67
Brúsenie s brúsnym kotúčom na	
brúsenie za sucha.....	67
Brúsenie s brúsnym kotúčom na	
brúsenie za mokra.....	67
Preprava.....	67
Čistenie, údržba a	
skladovanie.....	67
Čistenie.....	68
Údržba.....	68

Skladovanie.....	68
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	68
Vyhľadávanie chýb.....	69
Servis.....	70
Garancia.....	70
Opravný servis.....	71
Service-Center.....	71
Importér.....	71
Náhradné diely a	
príslušenstvo.....	72
Preklad originálneho vyhlásenia o	
zhode ES.....	73
Rozložený pohľad.....	99

Úvod

Srdečné blahoželenie ku kúpe vašej novej mokrej/suhej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické nariadenie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ostrenie (napr. nože, nožnice, sekačky)
- Vhodná na odhroťovanie a brúsenie malých obrobkov z kovu

Pre všetky ostatné použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) prístroj nie je určený.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

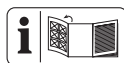
Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Brúska na suché a mokré brúsenie
- 2x Brúsny kotúč (predmontované)
- Ochrana proti iskrám
- Montážny materiál Ochrana proti iskrám:
 - 1x skrutka
 - 1x Podložka

- 1x Pružná podložka
- 1x Matica
- Podpera obrobku
- Montážny materiál Podpera obrobku:
 - 1x skrutka
 - 1x Podložka
 - 1x Ozubená podložka
 - 1x Hviezdicová matica
- Gumový uzáver (Nádoba na vodu)
- Pracovný stôl-Montážny materiál:
 - 4x skrutka
 - 8x Podložka
 - 4x Matica
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Mokrý-Brúsny kotúč
- 2 Ochrana proti iskrám
- 3 Hviezdicová matica (Ochrana proti iskrám)
- 3a Skrutka s krížovou drážkou (Hviezdicová matica)
- 4 Kryt (Suchý-Brúsny kotúč)
- 4a/b/c 3x skrutka (Kryt)
- 5 Suchý-Brúsny kotúč
- 6 Podpera obrobku
- 7 Hviezdicová matica (Podpera obrobku)
- 8 zapínač/vypínač
- 9 Otvor (Pracovný stôl-Montáž)
- 10 Gumená päťka (Nádoba na vodu)
- 11 Gumový uzáver (Nádoba na vodu)
- 12 sieťový pripojovací kábel

- 13 Nádoba na vodu
13a/b/c/d 4x skrutka (Nádoba na vodu)

(Obr A)

- 14 Ozubená podložka
15 Podložka
16 skrutka

(Obr B)

- 17 Matica
18 Držiak ochrany proti iskrám
19 Podložka
20 Pružná podložka
21 skrutka

(Obr C)

- 22 Pracovný stôl-Montážny materiál

(Obr D/E)

- 23 Matica
24 2x Upínacia príruha
25 2x Medzivrstva
26 Ochranný kryt

(Obr F/G/H)

- 27 Upínacia príruha
28 Upínacia príruha
29 Kryt prevodovky
30 2x Podložka

Opis funkcie

Brúska za mokra/za sucha je kombinovaný prístroj s brúsnym kotúčom na brúsenie za sucha a brúsnym kotúčom na brúsenie za mokra s rôznou zrnitosťou na hrubé a jemné brúsenie. Prístroj je vybavený s ochranným krytom a ochranou proti iskrám. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Brúska na suché a mokré brúsenie

..... **PNTS 250 C2**

Dimenzačné napätie U 230 V~, 50 Hz

Dimenzačný výkon P

.....250 W (S6 10 %)

Príkon pri chode naprázdno P_0

..... 190 W (S1)

Trieda ochrany

Druh ochrany IPX0

Voľnobežné otáčky n_0

– Mokrý-Brúsný kotúč $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Suchý-Brúsný kotúč $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Hmotnosť príslušenstvom $\approx 8,6 \text{ kg}$

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

.....84,5 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

.....97,5 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Prevádzkový režim S6 10 %: Nepretržitá prevádzka s prerušovaným zaťažením.

Na neprerušovanú dobu prevádzky 1 pod zaťažením sa musí prístroj následne chladiť 9 min. v chode naprázdno, pretože inak by sa mohlo vyskytnúť prehriatie.

Prevádzkový režim S1: Trvalý chod s konštantným zaťažením

Mokrý-Brúsný kotúčA80 P5 V35

(dodané súčasne)

Vonkajší priemer $\varnothing 200 \text{ mm}$

Otvor $\varnothing 20 \text{ mm}$

Hrúbka40 mm

Zrnitosť 80

Rýchlosť pri chode naprázdno n_0

..... 3820 min^{-1}

Obvodová rýchlosť v_0 $\leq 40 \text{ m/s}$

Suchý-Brúsný kotúč A36 P5 V35

(dodané súčasne)

Vonkajší priemer $\varnothing 150 \text{ mm}$

Otvor $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Hrúbka20 mm

Zrznosť	36
Rýchlosť pri chode naprázdno n_0	4500 min ⁻¹
Obvodová rýchlosť v_0	≤35 m/s

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používajte masku



Používajte ochranné rukavice



Pred údržbárskymi prácami a v prípade poškodenia sieťového kábla vytiahnite sieťovú zástrčku



Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Brúsny kotúč sa smie používať iba za sucha



Brúsny kotúč sa smie používať iba s vodou



Značka stavu vody



Max. priemer
Ø200 mm Mokrý-Brúsny kotúč



Max. priemer
Ø150 mm Suchý-Brúsny kotúč

Piktogramy na príslušenstve



Nepoužívajte poškodený brúsny kotúč

Piktogram na obale



Obal zlikvidujte ekologicky.



Symbol recyklácie: Vnitá lepenka

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neos-

vetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
 - Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- ## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ
- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prí-**

vodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má

zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
 - e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
 - f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
 - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov.** Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.

Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Bezpečnostné upozornenia pre stolnú brúsku

- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte úlomky a praskliny príslušenstva, ako sú brúsne kotúče a drôtené kefy, či nemajú uvoľnené alebo prasknuté drôty. Po skontrolovaní a inštalácii príslušenstva sa vy a okolostojaci postavte mimo rovinu otáčajúceho sa príslušenstva a nechajte elektrické náradie jednu minútu otáčať sa pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo sa počas tejto skúšobnej doby normálne zlomí.
- **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a roztriešť sa.
- **Uvedomte si, že drôtené štetiny sú odhodnené drôtenou kefou aj**

**pčas beanej prevádzky. Nena-
máhajte dróty nadmerným zaťa-
žením drótenej kefy.** Drôtené šte-
tiny môžu ľahko preniknúť do ľah-
kého oblečenia a/alebo pokožky.

- **Nikdy nebrúste po stranách
brúsneho kotúča.** Brúsenie po
stranách môže spôsobiť zlomenie a
roztriešenie kotúča.
- Používajte len príslušenstvo, ktoré
zodpovedá prípustnému priemeru.
- Vždy sa uistite, že je stolná brúska
stabilná a bezpečná (napr. pripev-
nená k stolu).
- Často upravujte lapač iskier a pra-
covnú opierku, aby ste kompenzo-
vali opotrebovanie brúsneho kotú-
ča.
- Udržujte vzdialenosť medzi lapa-
čom iskier / pracovnou opierkou a
kotúčom čo najmenšiu a v žiadnom
prípade nie väčšiu ako 2 mm.
- Opotrebovaný kotúč vymeňte, keď
tieto medzery už nie je možné udr-
žiavať.
- Náradie vždy používajte s príslu-
šenstvom na oboch vretenách, aby
ste obmedzili riziko kontaktu s ro-
tujúcim vretenom.
- Pre príslušenstvopríslušenstva sa
vyžaduje ochranný kryt, pracovná
opierka, prehľadné sito a lapač is-
kier.
- Vymeňte poškodené alebo hlboko
drážkované kotúče.
- Vždy nastavte pracovnú opierku
tak, aby uhol medzi pracovnou
opierkou a dotyčnicou príslušen-
stva bol vždy väčší ako 85°.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

▲ VAROVANIE! Pri brúsení môže
vznikať zdraviu škodlivý prach (na-
pr. kovy alebo niektoré druhy dreva),
ktorý môže predstavovať nebezpe-

čenstvo pre obsluhujúce osoby ale-
bo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.
Postarajte sa o dobré vetranie praco-
viska. Stále noste ochranné okuliare,
bezpečnostné rukavice a ochranu dý-
chania.

- Prístroj zapojte iba do zásuvky s
ochranným zariadením proti chy-
bovému prúdu (FI spínač) s meno-
vitým chybovým prúdom nie väč-
ším ako 30 mA.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel
tohto prístroja poškodí, musí sa vy-
meniť výrobcom, jeho zákazníckym
servisom alebo podobnou kvalifi-
kovanou osobou, aby sa zabránilo
ohrozeniam. Obráťte sa na servisné
centrum.
- **Používajte len príslušenstvo,
ktoré odporúča spoločnosť
PARKSIDE.** Nevhodné príslušen-
stvo môže spôsobiť úraz elektric-
kým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete pod-
ľa predpisov, vždy zostávajú zvyško-
vé riziká. V súvislosti s konštrukciou
a vyhotovením tohto prístroja môžu
vzniknúť nasledujúce nebezpečen-
stvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí
vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí
vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí
vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spô-
sobené vibráciami na rameno-ruku,
ak sa prístroj používa dlhší čas ale-
bo sa riadne nepoužíva a nevyko-
náva sa na ňom riadna údržba.
- Poškodenia zdravia spôsobené:
 - kontaktom s brúsnyimi nástrojmi
v nezakrytej oblasti;

- vymrštením častí z obrobkov alebo poškodených brúsnych kotúčov.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaniu zástrčky zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

zapínač/vypínač (8)

- Zapnutie: Vypínač zap/vyp (8) dajte do polohy „I“ (ZAP).
- Vypnutie: Vypínač zap/vyp (8) dajte do polohy „0“ (VYP).

Montáž a nastavenie podpery obrobku

Potrebné príslušenstvo

- Podpera obrobku (6)
- Hviezdicová matica (7)
- skrutka (16)
- Podložka (15)
- Ozubená podložka (14)

Postup (Obr A)

1. Upevnite podperu obrobku (6) na ochranný kryt (26). Na to použite

skrutku (16), podložku (15), ozubenú podložku (14) a hviezdicovú maticu (7).

2. Pomocou hviezdicovej matice (7) nastavte vzdialenosť medzi podperou obrobku (6) a brúsnym kotúčom na brúsenie za sucha (5).

▲ OPATRNE! Odstup od brúsneho kotúča (5) smie byť maximálne 2 mm. Odstup nastavujte periodic-ky, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča.

Montáž a nastavenie ochrany proti iskrám

Potrebné náradie

(nie je súčasťou dodávky)

- Krížový skrutkovač
- Prstencový kľúč (SW8)

Potrebné príslušenstvo

- Ochrana proti iskrám (2)
- Hviezdicová matica (3)
- Držiak ochrany proti iskrám (18)
- Matica (17)
- Podložka (19)
- Pružná podložka (20)
- skrutka (21)

Postup (Obr B)

1. Namontujte držiak ochrany proti iskrám (18) na ochranný kryt (26). Na to použite skrutku (21) s pružnou podložkou (20), podložkou (19) a maticou (17).
2. Nastavte pomocou pozdĺžnej štrbiny v držiaku ochrany proti iskrám (2) vzdialenosť k brúsnemu kotúču na brúsenie za sucha (5).

▲ OPATRNE! Odstup od brúsneho kotúča (5) smie byť maximálne 2 mm. Odstup nastavujte periodic-ky, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča.

3. Uvoľnite hviezdicovú maticu (3) na ochrane proti iskrám (2). Za týmto

účelom pridržte skrutku s krížovou drážkou (3a) krížovým skrutkovačom.

4. Ochranu pred iskrami (2) sklopte na prácu do želanej polohy.
▲ OPATRNE! Zabráňte poraneniu očí. Napriek ochrane proti iskrám noste pri práci vždy ochranné okuliare.
5. Hviezdicovú maticu (3) opäť utiahnite pomocou krížového skrutkovača.

Montáž prístroja na pracovnom stole

Potrebné náradie

(nie je súčasťou dodávky)

- Šesťhranný kľúč (veľkosť 5)
- Prstencový kľúč (veľkosť 10)

Potrebné príslušenstvo

- Pracovný stôl-Montážny materiál (22):
 - 4x skrutka
 - 4x Matica
 - 8x Podložka

Postup (Obr C)

1. Odstráňte gumenú pätku (10) nádoby na vodu (13).
2. Prístroj namontujte na rovnú pracovnú plochu.
3. Založte podložku na každý z otvorov (9) na podstavci prístroja a skrutky vedte cez otvory.
4. Pridržte zospodu s podložkami a maticami.
5. Matice pevne dotiahnite.

Výmena brúsneho kotúča

Pokyny pre výmenu

- Nikdy nepracujte s prístrojom bez ochranných zariadení.
- Uistite sa, že na brúsnom kotúči uvedené otáčky sú rovnaké alebo

väčšie ako dimenzačné voľnobežné otáčky prístroja.

- Uistite sa, že rozmery brúsneho kotúča sú vhodné pre prístroj.
- Používajte len bezchybné brúsne kotúče (zvuková skúška: pri údere plastovým kladivom zaznie čistý zvuk).
- Nevrtajte dodatočne do príliš malého upínacieho otvoru brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôbili brúsne kotúče s veľkým otvorom.
- Nepoužívajte pílové listy.
- Na upnutie brúsnych nástrojov sa smú používať len dodané upínacie príruby. Vložky medzi upínaním príruby a brúsne nástroje musia pozostávať z elastických materiálov napr. gumy, mäkkej lepenky atď.
- Po výmene brúsneho kotúča prístroj znova úplne zmontujte.
- Používajte ochranné rukavice
- Vypnite prístroj a vytriahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte vychladnúť.

Výmena brúsneho kotúča na brúsenie za sucha

Potrebné náradie

(nie je súčasťou dodávky)

- Krížový skrutkovač
- Prstencový kľúč (otvor kľúča 19) alebo vidlicový kľúč (otvor kľúča 19)



▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

▲ OPATRNE! Matica brúsneho kotúča sa nesmie pevne dotiahnuť, aby sa

zabránilo zlomeniu brúsneho kotúča a matice.

Postup (Obr D/E)

1. Demontujte ochranu proti iskrám (2) a podperu obrobku (6).
2. Uvoľnite 3 skrutky (4a/b/c) krytu (4) a odoberte ho.
3. Odskrutkujte maticu (23) ⚙. Pri tom pridržte brúsny kotúč na brúsenie za sucha (5).
4. Odoberte upínaciu prírubu (24), brúsny kotúč na brúsenie za sucha (5) a obe medzivrstvy (25).
5. Založte nový brúsny kotúč na brúsenie za sucha (5), obe medzivrstvy (25) a upínaciu prírubu (24).
6. Priskrutkujte maticu (23) rukou na ⚙.
7. Utiahnite maticu (23) pomocou prstencového alebo vidlicového kľúča miernou silou ruky.
8. Upevnite kryt (4).
9. Namontujte ochranu proti iskrám (2) a podperu obrobku (6) (pozri *a Montáž a nastavenie podpery obrobku*, S. 64).

Skúšobný chod: Pred začatím prvej práce a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia. Ihneď vypnite prístroj, keď brúsny kotúč má nepravidelný chod, nastane veľké kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Výmena brúsneho kotúča na brúsenie za mokra

Potrebné náradie

(nie je súčasťou dodávky)

- Krížový skrutkovač
- Prstencový kľúč (otvor kľúča 19) alebo vidlicový kľúč (otvor kľúča 19)



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

⚠ OPATRNE! Matica brúsneho kotúča sa nesmie pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo zlomeniu brúsneho kotúča a matice.

Upozornenia

- Použite krátky krížový skrutkovač alebo prístroj vopred demontujte z pracovného stola.
- Dve upínacie príruby (27/28) nie sú rovnaké.
- Medzi upínacou prírubou (28) a krytom prevodovky (29) je umiestnená podložka (30).

Postup (Obr F/G/H)

1. Vypustíte vodu. Vytiahnite gumový uzáver (11) z výtakového otvoru na nádobe na vodu (13).
2. Uvoľnite 4 skrutky (13a/b/c/d) na kryte prevodovky (29) a odoberte nádobu na vodu (13).
3. Odskrutkujte maticu (23) ⚙. Pridržte pritom brúsny kotúč na brúsenie za mokra (1).
4. Odoberte upínaciu prírubu (27), brúsny kotúč na brúsenie za mokra (1) a podložku (30).
5. Založte nový brúsny kotúč na brúsenie za mokra (1), upínaciu prírubu (27) a podložku (30).
6. Priskrutkujte maticu (23) rukou na ⚙.
7. Utiahnite maticu (23) pomocou prstencového alebo vidlicového kľúča miernou silou ruky.
8. Nasuňte nádobu na vodu (13) cez brúsny kotúč na brúsenie za mokra (1) a kryt prevodovky (29).

- Upevnite nádobu na vodu (13) so 4 skrutkami (13a/b/c/d) na kryt prevodovky (29).

Skúšobný chod: Pred začatím prvej práce a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zataženia. Ihneď vypnite prístroj, keď brúsny kotúč má nepravidelný chod, nastane veľké kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Prevádzka

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

- Prístroj pripojte na sieťové napätie.
- Vypínač zap/vyp (8) dajte do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutie

- Vypínač zap/vyp (8) dajte do polohy „0“ (VYP).
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Brúsenie s brúsnym kotúčom na brúsenie za sucha

▲ VAROVANIE! Poranenia v dôsledku tvorenia iskier! Sklopte ochranu proti iskrám (2) pri brúsení nadol. **UPOZORNENIE!** Šípka na ochrannom kryte (26) zobrazuje smer otáčania brúsneho kotúča.

Postup

- Položte obrobok na podperu obrobku (6) a pomaly ho vedte v požadovanom uhle na brúsny kotúč na brúsenie za sucha (5).

- Pohybujte obrobkom mierne tam a späť, aby ste získali optimálny výsledok brúsenia. Brúsny kotúč sa tak rovnomerne opotrebuje.
- Medzitým nechajte obrobok ochlaďť.

Brúsenie s brúsnym kotúčom na brúsenie za mokra

UPOZORNENIE! Kontrola stavu vody: Brúsny kotúč na brúsenie za mokra (1) sa má nachádzať vo vode až po značku stavu vody  na nádobe na vodu (13).

Postup

- Postavte sa pred brúsny kotúč na brúsenie za mokra (1).
- Držte obrobok obidvoma rukami a spúšťajte ho pomaly na brúsny kotúč na brúsenie za mokra.
- Pohybujte obrobkom mierne tam a späť, aby ste získali optimálny výsledok brúsenia.

Obrobok možno podoprieť na zuboch nádoby na vodu.

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste obidvoma rukami. Na tento účel uchopte prístroj za nohu prístroja a kryt motora.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného

prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte správne osadenie skrutiek a dielov.
- Predovšetkým skontrolujte brúsne kotúče (1/5), či nie sú poškodené.
- Poškodené diely vymeňte.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Brúsne kotúče sa musia skladovať suché a na výšku a nesmú sa stohovať na seba.

Vyprázdnenie nádoby na vodu

Postup

1. Vytiahnite gumový uzáver (11) z výtokového otvoru nádoby na vodu (13).
2. Vodu nechajte úplne vytiecť.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Brúsne nástroje sa nepohybujú, hoci sa motor otáča	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (23)	Utiahnite maticu brúsneho kotúča (<i>Výmena brúsneho kotúča</i> , S. 65)
	Zvyšky obrobku alebo zvyšky brúsnych nástrojov blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (23)	Utiahnite maticu brúsneho kotúča (<i>Výmena brúsneho kotúča</i> , S. 65)
	Brúsny kotúč (1/5) chybný	<i>Výmena brúsneho kotúča</i> , S. 65
	Ochrana pred iskrami (2) alebo opierka obrobku (6) nesprávne nastavené	<i>Montáž a nastavenie ochrany proti iskram</i> , S. 64 <i>Montáž a nastavenie podpery obrobku</i> , S. 64
Motor je pomalý a zostane stáť	Prístroj je preťažený	Znížte tlak Obrobok nevhodný
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Spínač zap/vyp (8) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Spínač zap/vyp (8) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancia

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a

pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladiť (napr. Brúsný kotúč) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. spinač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 458711_2401) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**,

ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na

obsahu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 458711_2401 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 458711_2401

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center, S. 71*

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Mokrý-Brúsny kotúč A80 P5 V35	30211041
5	Suchý-Brúsny kotúč A36 P5 V35	91103553
10, 11, 13	Súprava Nádoba na vodu	91105190
23, 27, 28	Súprava Upínacia príruha (Mokrý-Brúsny kotúč)	30211049
23, 24, 25	Súprava Upínacia príruha (Suchý-Brúsny kotúč)	30211044
2, 3, 17-21	Súprava Ochrana proti iskrám	30211045
6, 7, 14-16	Súprava Podpera obrobku	30211046
4	Súprava Kryt (Suchý-Brúsny kotúč)	30211047
26	Súprava Ochranný kryt (Suchý-Brúsny kotúč)	30211048

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Brúska na suché a mokré brúsenie**

Model: **PNTS 250 C2**

Sériové číslo: 000001 – 055000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ĎU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

05.08.2024

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	74
Bestimmungsgemäße Verwendung	75
Lieferumfang/Zubehör	75
Übersicht	75
Funktionsbeschreibung	76
Technische Daten	76
Sicherheitshinweise	77
Bedeutung der Sicherheitshinweise	77
Bildzeichen und Symbole	77
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	78
Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen	81
Weiterführende Sicherheitshinweise	81
Restrisiken	82
Vorbereitung	82
Bedienteile	82
Werkstückauflage montieren und einstellen	82
Funkenschutz montieren und einstellen	83
Gerät auf Werkbank montieren	83
Schleifscheibe wechseln	84
Trocken-Schleifscheibe wechseln	84
Nass-Schleifscheibe wechseln	85
Betrieb	86
Ein- und Ausschalten	86
Schleifen mit der Trocken-Schleifscheibe	86
Schleifen mit der Nass-Schleifscheibe	86
Transport	86
Reinigung, Wartung und Lagerung	86
Reinigung	87
Wartung	87

Lagerung	87
Entsorgung/Umweltschutz	87
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland	88
Fehlersuche	88
Service	89
Garantie	89
Reparatur-Service	91
Service-Center	91
Importeur	91
Ersatzteile und Zubehör	92
Original-EG-Konformitätserklärung	93
Explosionszeichnung	99

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockenschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schärfen von Werkzeugen (z. B. Messer, Scheren, Meißel)
- Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Nass-/Trockenschleifer
- 2x Schleifscheibe (vormontiert)
- Funkenschutz

- Montagematerial Funkenschutz:
 - 1x Schraube
 - 1x Unterlegscheibe
 - 1x Federring
 - 1x Mutter
- Werkstückauflage
- Montagematerial Werkstückauflage:
 - 1x Schraube
 - 1x Unterlegscheibe
 - 1x Zahnscheibe
 - 1x Sternmutter
- Gummiverschluss (Wasserbehälter)
- Werkbank-Montagematerial:
 - 4x Schraube
 - 8x Unterlegscheibe
 - 4x Mutter
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Nass-Schleifscheibe
- 2 Funkenschutz
- 3 Sternmutter (Funkenschutz)
- 3a Kreuzschlitzschraube (Sternmutter)
- 4 Abdeckung (Trocken-Schleifscheibe)
- 4a/b/c 3x Schraube (Abdeckung)
- 5 Trocken-Schleifscheibe
- 6 Werkstückauflage
- 7 Sternmutter (Werkstückauflage)
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Bohrung (Werkbank-Montage)
- 10 Gummifuß (Wasserbehälter)

- 11 Gummiverschluss (Wasserbehälter)
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Wasserbehälter
- 13a/b/c/d 4x Schraube (Wasserbehälter)

(Abb. A)

- 14 Zahnscheibe
- 15 Unterlegscheibe
- 16 Schraube

(Abb. B)

- 17 Mutter
- 18 Funkenschutzhalter
- 19 Unterlegscheibe
- 20 Federring
- 21 Schraube

(Abb. C)

- 22 Werkbank-Montagematerial

(Abb. D/E)

- 23 Mutter
- 24 2x Spannflansch
- 25 2x Zwischenlage
- 26 Schutzhaube

(Abb. F/G/H)

- 27 Spannflansch
- 28 Spannflansch
- 29 Getriebegehäuse
- 30 2x Unterlegscheibe

Funktionsbeschreibung

Der Nass-/Trockenschleifer ist ein Kombigerät mit einer Trockenschleifscheibe und einer Nassschleifscheibe mit unterschiedlicher Körnung für Grob- und Feinschliff.

Das Gerät ist mit Schutzhaube und Funkenschutz ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Nass-/Trockenschleifer

..... **PNTS 250 C2**

Bemessungsspannung U

.....230 V~, 50 Hz

Bemessungsleistung P

.....250 W (S6 10 %)

Leerlaufleistungsaufnahme P_0

.....190 W (S1)

Schutzklasse I

SchutzartIPX0

Leerlaufdrehzahl n_0

– Nass-Schleifscheibe $\approx 130 \text{ min}^{-1}$

– Trocken-Schleifscheibe

..... $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Gewicht mit Zubehör $\approx 8,6 \text{ kg}$

Schalldruckpegel L_{pA}

.....84,5 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel L_{WA}

.....97,5 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Betriebsart S6 10 %: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung.

Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 1 min unter Last muss das Gerät anschließend 9 min im Leerlauf abkühlen, da ansonsten eine Überhitzung auftreten würde.

Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

Nass-Schleifscheibe A80 P5 V35

(mitgeliefert)

Außendurchmesser $\varnothing 200 \text{ mm}$

Bohrung $\varnothing 20 \text{ mm}$

Dicke 40 mm

Körnung80

Leerlaufgeschwindigkeit n_0

.....3820 min^{-1}

Umlaufgeschwindigkeit v_0 $\leq 40 \text{ m/s}$

Trocken-Schleifscheibe

..... **A36 P5 V35**

(mitgeliefert)

Außendurchmesser Ø150 mm

Bohrung Ø12,7 mm

Dicke 20 mm

Körnung 36

Leerlaufgeschwindigkeit n_0

..... 4500 min⁻¹

Umlaufgeschwindigkeit v_0 ≤35 m/s

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungs-gesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Maske benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schleifscheibe nur trocken verwenden



Schleifscheibe nur mit Wasser verwenden



Wasserstandsmarkierung



Ø200 mm Max. Durchmesser Nass-Schleifscheibe



Ø150 mm Max. Durchmesser Trocken-Schleifscheibe

Bildzeichen auf dem Zubehör



Keine defekte Schleifscheibe einsetzen

Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder

schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektri-

schen Schlag, wenn Ihr Körper geredet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerk-

zeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare

können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der**

Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse und Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brachen meist in dieser Testzeit.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Beachten Sie, dass Drahtbürsten auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verlieren. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch Kleidung und/oder die Haut dringen.
- **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** Schleifen auf den Seitenflä-

chen kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.

- Verwenden Sie nur Schleifscheiben die dem zulässigen Durchmesser entsprechen.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Tischschleifmaschine (z. B. an einer Werkbank befestigt).
- Stellen Sie den Funkenschutz und die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.
- Halten Sie den Abstand zwischen Funkenschutz/Werkstückauflage und der Schleifscheibe so gering wie möglich und auf keinen Fall größer als 2 mm.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn diese Abstände nicht mehr einzuhalten sind.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.
- Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für das Einsatzwerkzeug die Einsatzwerkzeuge gefordert.
- Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.
- Stellen Sie die Werkstückauflage so ein, dass der Winkel zwischen Werkstückauflage und dem Einsatzwerkzeug immer größer als 85° ist.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube

entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Gesundheitsschäden durch:
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (8)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „0“ (AUS).

Werkstückauflage montieren und einstellen

Benötigtes Zubehör

- Werkstückauflage (6)
- Sternmutter (7)
- Schraube (16)

- Unterlegscheibe (15)
- Zahnscheibe (14)

Vorgehen (Abb. A)

1. Befestigen Sie die Werkstückauflage (6) an der Schutzhaube (26). Verwenden Sie dazu die Schraube (16), Unterlegscheibe (15), Zahnscheibe (14) und Sternmutter (7).
2. Stellen Sie mit der Sternmutter (7) den Abstand der Werkstückauflage (6) zur Trocken-Schleifscheibe (5) ein.

▲ VORSICHT! Der Abstand zur Schleifscheibe (5) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

Funkenschutz montieren und einstellen

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW8)

Benötigtes Zubehör

- Funkenschutz (2)
- Sternmutter (3)
- Funkenschutzhalter (18)
- Mutter (17)
- Unterlegscheibe (19)
- Federring (20)
- Schraube (21)

Vorgehen (Abb. B)

1. Montieren Sie den Funkenschutzhalter (18) an der Schutzhaube (26). Verwenden Sie dazu die Schraube (21) mit Federring (20), Unterlegscheibe (19) und Mutter (17).
2. Stellen Sie über das Langloch im Funkenschutzhalter (2) den Abstand zur Trocken-Schleifscheibe (5) ein.

▲ VORSICHT! Der Abstand zur Schleifscheibe (5) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

3. Lockern Sie die Sternmutter (3) am Funkenschutz (2). Kontern Sie dazu die Kreuzschlitzschraube (3a) mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher.
4. Klappen Sie den Funkenschutz (2) zum Arbeiten auf die gewünschte Position.

▲ VORSICHT! Augenverletzungen vermeiden. Tragen Sie trotz Funkenschutz beim Arbeiten immer eine Schutzbrille.

5. Drehen Sie die Sternmutter (3) mit Hilfe des Kreuzschlitz-Schraubendrehers wieder fest.

Gerät auf Werkbank montieren

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Inbusschlüssel (SW5)
- Ringschlüssel (SW10)

Benötigtes Zubehör

- Werkbank-Montagematerial (22):
 - 4x Schraube
 - 4x Mutter
 - 8x Unterlegscheibe

Vorgehen (Abb. C)

1. Nehmen Sie den Gummifuß (10) des Wasserbehälters (13) ab.
2. Montieren Sie das Gerät auf einer ebenen Arbeitsfläche.
3. Legen Sie jeweils eine Unterlegscheibe auf die Bohrungen (9) am Gerätesockel und führen die Schrauben durch die Bohrungen.
4. Kontern Sie von unten mit den Unterlegscheiben und Muttern.

5. Ziehen Sie die Muttern fest.

Schleifscheibe wechseln

Hinweise zum Wechseln

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: Sie haben beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.
- Schutzhandschuhe benutzen
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Trocken-Schleifscheibe wechseln

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW19) oder Maulschlüssel (SW19)



▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

▲ VORSICHT! Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

Vorgehen (Abb. D/E)

1. Demontieren Sie den Funken-schutz (2) und die Werkstückauflage (6).
2. Lösen Sie die 3 Schrauben (4a/b/c) der Abdeckung (4) und nehmen die Abdeckung ab.
3. Drehen Sie die Mutter (23) ab
↺. Halten Sie dabei die Trocken-Schleifscheibe (5) gegen.
4. Nehmen Sie den Spannflansch (24), die Trocken-Schleifscheibe (5) und die beiden Zwischenlagen (25) ab.
5. Setzen Sie die neue Trocken-Schleifscheibe (5), die beiden Zwischenlagen (25) und den Spannflansch (24) auf.
6. Drehen Sie die Mutter (23) von Hand auf ↻.
7. Ziehen Sie die Mutter (23) mit einem Ring- oder Maulschlüssel mit mäßiger Handkraft an.
8. Befestigen Sie die Abdeckung (4).

9. Montieren Sie den Funkenschutz (2) und die Werkstückauflage (6) (siehe und *Werkstückauflage montieren und einstellen*, S. 82).

Probelauf: Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Nass-Schleifscheibe wechseln

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW19) oder Maulschlüssel (SW19)



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

⚠ VORSICHT! Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

Hinweise

- Verwenden Sie einen kurzen Kreuzschlitz-Schraubendreher oder demontieren Sie vorher das Gerät vom Arbeitstisch.
- Die beiden Spannflansche (27/28) sind nicht identisch.
- Zwischen Spannflansch (28) und Getriebegehäuse (29) befindet sich eine Unterlegscheibe (30).

Vorgehen (Abb. F/G/H)

1. Lassen Sie das Wasser ab. Ziehen Sie den Gummiverschluss (11) aus der Ablauföffnung am Wasserbehälter (13).
2. Lösen Sie die 4 Schrauben (13a/b/c/d) am Getriebegehäuse (29) und nehmen den Wasserbehälter (13) ab.
3. Drehen Sie die Mutter (23) ab ↺. Halten Sie dabei die Nass-Schleifscheibe (1) gegen.
4. Nehmen Sie den Spannflansch (27), die Nass-Schleifscheibe (1) und die Unterlegscheibe (30) ab.
5. Setzen Sie die neue Nass-Schleifscheibe (1), den Spannflansch (27) und die Unterlegscheibe (30) auf.
6. Drehen Sie die Mutter (23) von Hand auf ↻.
7. Ziehen Sie die Mutter (23) mit einem Ring- oder Maulschlüssel mit mäßiger Handkraft an.
8. Schieben Sie den Wasserbehälter (13) über die Nass-Schleifscheibe (1) und an das Getriebegehäuse (29).
9. Befestigen Sie den Wasserbehälter (13) mit den 4 Schrauben (13a/b/c/d) am Getriebegehäuse (29).

Probelauf: Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (8) in Stellung „0“ (AUS).
2. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Schleifen mit der Trocken-Schleifscheibe

⚠ WARNUNG! Verletzungen durch Funkenbildung! Klappen Sie den Funkschutz (2) beim Schleifen nach unten.

HINWEIS! Der Pfeil auf der Schutzhaube (26) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

Vorgehen

1. Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (6) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Trocken-Schleifscheibe (5) heran.
2. Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt.
3. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

Schleifen mit der Nass-Schleifscheibe

HINWEIS! Wasserstand prüfen: Die Nass-Schleifscheibe (1) muss sich bis zur Wasserstandsmarkierung  am Wasserbehälter (13) im Wasser befinden.

Vorgehen

1. Stellen Sie sich vor die Nass-Schleifscheibe (1).
2. Halten Sie das Werkstück mit beiden Händen und senken es langsam auf die Nass-Schleifscheibe ab.
3. Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten.

Das Werkstück kann an den Zähnen des Wasserbehälters abgestützt werden.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.
Greifen Sie das Gerät hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

ten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile.
- Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheiben (1/5) auf Beschädigungen.
- Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Wasserbehälter leeren

Vorgehen

1. Ziehen Sie den Gummiverschluss (11) aus der Ablauföffnung des Wasserbehälters (13).
2. Lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filia-

len und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät überlastet	Druck verringern Werkstück ungeeignet

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter (23) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (<i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 84)
	Schleifscheibe (1/5) defekt	<i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 84
	Funkenschutz (2) oder Werkstückauflage (6) falsch eingestellt	<i>Funkenschutz montieren und einstellen</i> , S. 83 <i>Werkstückauflage montieren und einstellen</i> , S. 82
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter (23) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (<i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 84)
	Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie

kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit

anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458711_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458711_2401 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 458711_2401

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 458711_2401

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 36 01

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 458711_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 91.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Nass-Schleifscheibe A80 P5 V35	30211041
5	Trocken-Schleifscheibe A36 P5 V35	91103553
10, 11, 13	Set Wasserbehälter	91105190
23, 27, 28	Set Spannflansch (Nass-Schleifscheibe)	30211049
23, 24, 25	Set Spannflansch (Trocken-Schleifscheibe)	30211044
2, 3, 17-21	Set Funkenschutz	30211045
6, 7, 14-16	Set Werkstückauflage	30211046
4	Set Abdeckung (Trocken-Schleifscheibe)	30211047
26	Set Schutzhaube (Trocken-Schleifscheibe)	30211048

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Nass-/Trockenschleifer**

Modell: **PNTS 250 C2**

Seriennummer: 000001 – 055000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

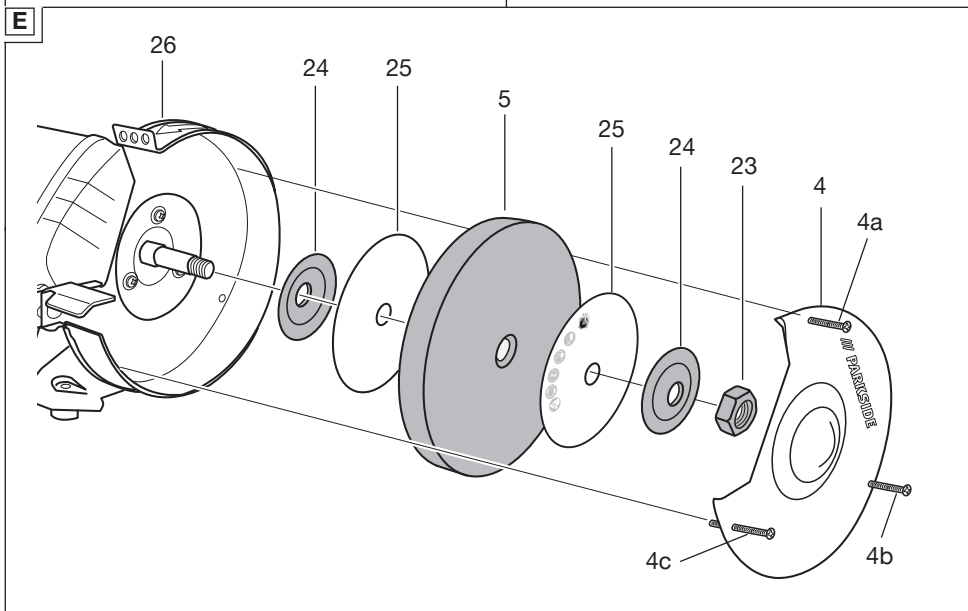
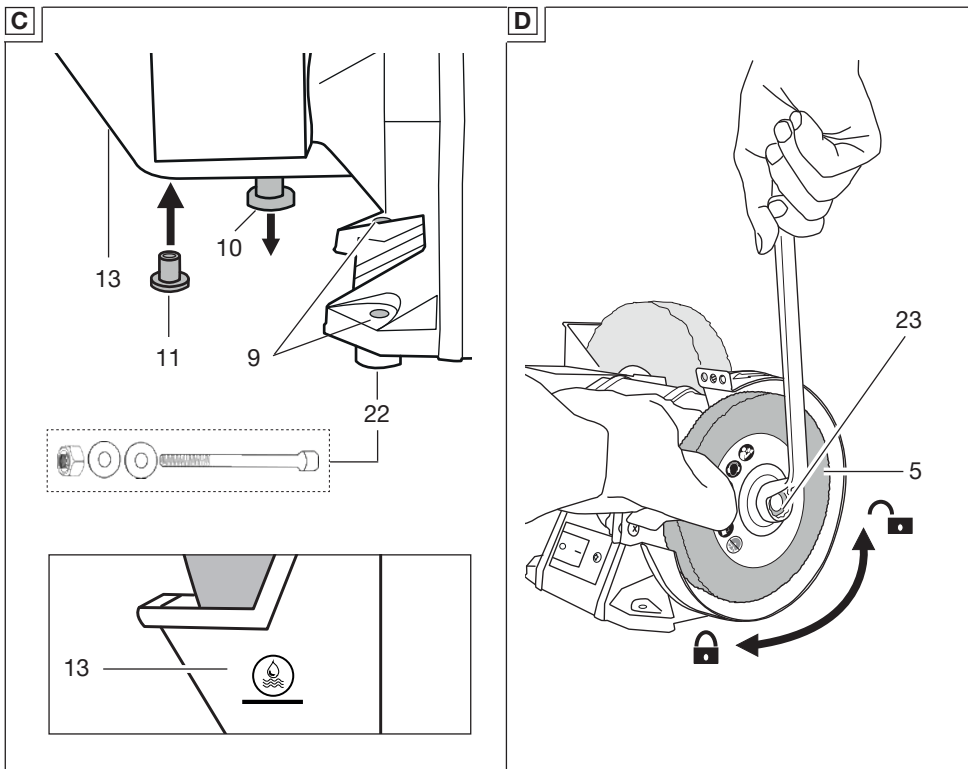
**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

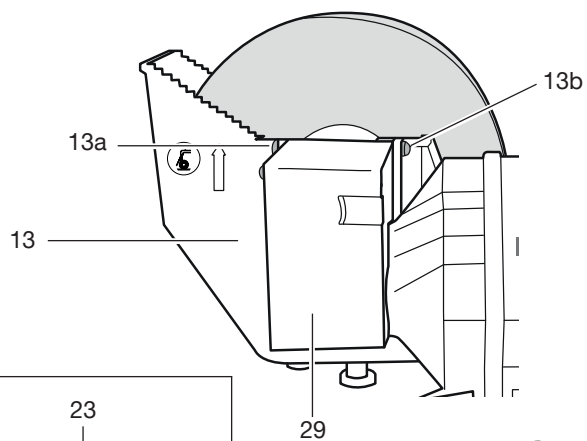
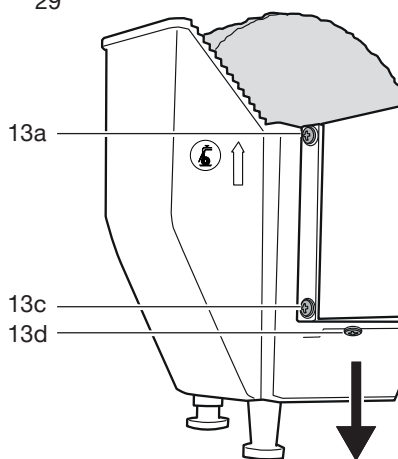
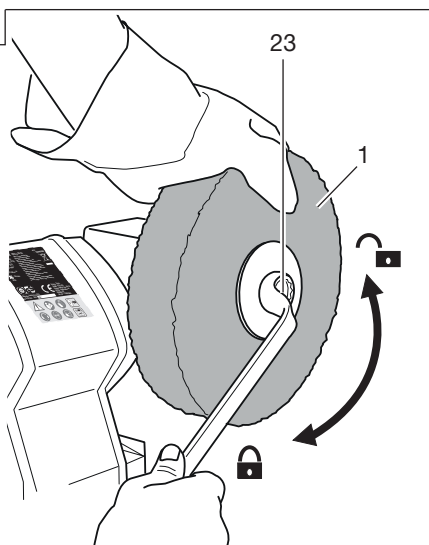
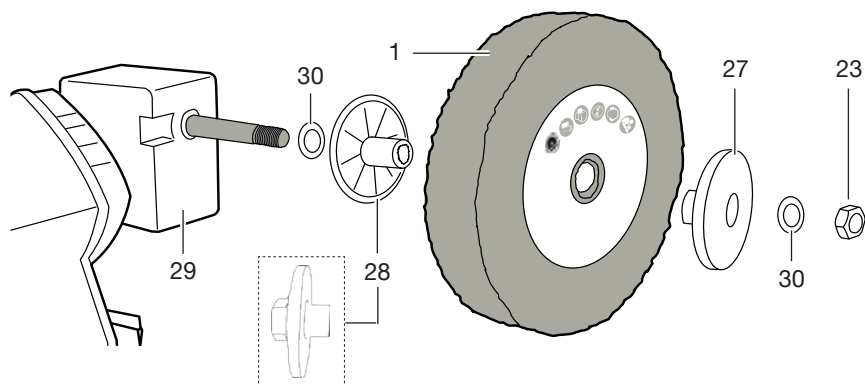
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
05.08.2024



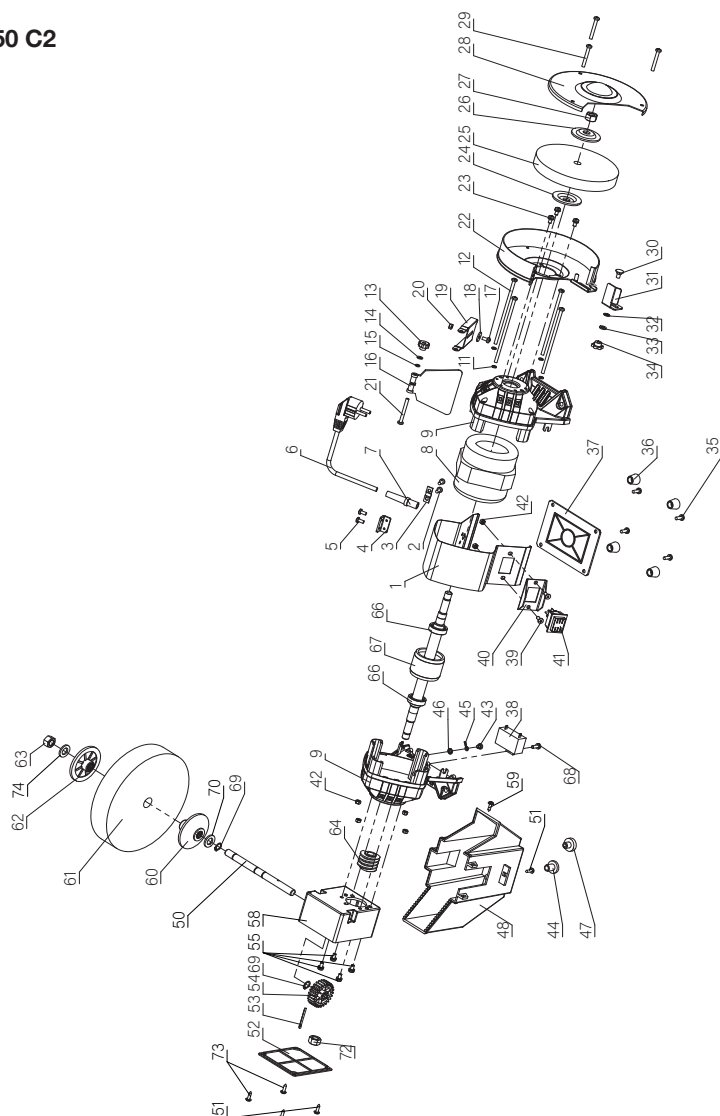
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



F**G****H**

**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplodzijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PNTS 250 C2



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

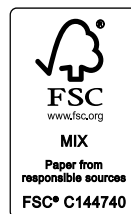
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 04/2024

Ident.-No.: 72080284042024-4



IAN 458711_2401